

**Jesus of Nazareth**  
**“A man who has come from God”**  
Randolph Dunn

**Prophecies and Eye Witnesses**

Lesson 1

There are over sixty (60) Old Testament prophecies about Jesus all of which were fulfilled. These prophecies covered the entire period of the Old Testament beginning in Genesis and ended in Malachi. The chances of twenty-five of these occurring exceed 1 in one thousand trillion.

There are many prophecies concerning Jesus in the Old Testament but what were the possibilities of making just 25 predictions about someone who was to be born many years later and having these predictions come true?

Dr. Hawley O. Taylor has provided this answer: "Regarding these n cases of events foretold for Israel's Messiah who was to come, if the chances of success were even in the case of each one, that is p (probability) equals n in every case, then the overall probability that all n events would find their fulfillment in one person would be  $p^n$  equals  $(1/2)^n$ . Thus, there would be but one chance in  $2^n$  (33 million, where n equals 25) of all these foretold events coming true if they were mere guesses. Now a glance at these prophecies concerning Christ reveals that they do not all have an even chance of success, for in some instances it is highly improbable that the event could occur at all (as for a child to be born without a human father). A very conservative compromise would be p equals 1/5; and the overall probability for the n prophecies coming true would be  $pn$  equals  $(1/5)^n$  or one chance out of a thousand trillion if n equals 25. (Modern Science and Christian Faith, p. 178) Even if the prophecy regarding the virgin birth be excluded, the number remains astronomically large. Too large to assume that this accidentally happened! Twenty-five prophecies concerning Christ and their fulfillment, from Modern Science and Christian Faith, pp. 179-183. Obviously, fulfilled prophecies validate the prophecy.

Jesus came to fulfill the law and the prophets. The Old Testament recorded the prophecy and the writers of the New Testament clearly show their fulfillment. This is only one of the proofs that Jesus was who He claimed to be, God in the form of Jesus of Nazareth.

Jesus

“The Father who sent me has himself testified concerning me. You have never heard his voice nor seen his form, nor does his word dwell in you, for you do not believe the one he sent. You diligently study the Scriptures because you

**Ιησους απο τη ναζαρετ**  
**«Ένας άνθρωπος που προέρχεται από τον Θεό»**  
Randolph Dunn

**Προφητείες και αυτόπτες μάρτυρες**

Μάθημα 1

Υπάρχουν πάνω από εξήντα (60) προφητείες της Παλαιάς Διαθήκης για τον Ιησού, οι οποίες εκπληρώθηκαν όλες. Αυτές οι προφητείες κάλυψαν ολόκληρη την περίοδο της Παλαιάς Διαθήκης ξεκινώντας από τη Γένεση και τελείωσαν στη Μαλαχία. Οι πιθανότητες να συμβούν είκοσι πέντε από αυτά ξεπερνούν το 1 στα χίλια τρισεκατομμύρια.

Υπάρχουν πολλές προφητείες σχετικά με τον Ιησού στην Παλαιά Διαθήκη, αλλά ποιες ήταν οι δυνατότητες να γίνουν μόνο 25 προβλέψεις για κάποιον που επρόκειτο να γεννηθεί πολλά χρόνια αργότερα και να πραγματοποιηθούν αυτές οι προβλέψεις;

και η συνολική πιθανότητα να πραγματοποιηθούν οι n προφητείες θα ήταν  $pn$  ίσο με  $(1/5)^n$  ή μία πιθανότητα στα χίλια τρισεκατομμύρια αν το n ισούται με 25. (Modern Science and Christian Faith, σελ. 178) Ακόμα κι αν η προφητεία σχετικά με το να εξαιρεθεί η παρθενική γέννηση, ο αριθμός παραμένει αστρονομικά μεγάλος. Πολύ μεγάλο για να υποθέσουμε ότι αυτό συνέβη κατά λάθος! Είκοσι πέντε προφητείες σχετικά με τον Χριστό και την εκπλήρωσή τους, από τη Σύγχρονη Επιστήμη και τη Χριστιανική Πίστη, σελ. 179-183. Προφανώς, οι εκπληρωμένες προφητείες επικυρώνουν την προφητεία. Είκοσι πέντε προφητείες σχετικά με τον Χριστό και την εκπλήρωσή τους, από τη Σύγχρονη Επιστήμη και τη Χριστιανική Πίστη, σελ. 179-183. Προφανώς, οι εκπληρωμένες προφητείες επικυρώνουν την προφητεία. Είκοσι πέντε προφητείες σχετικά με τον Χριστό και την εκπλήρωσή τους, από τη Σύγχρονη Επιστήμη και τη Χριστιανική Πίστη, σελ. 179-183. Προφανώς, οι εκπληρωμένες προφητείες επικυρώνουν την προφητεία.

Ο Ιησούς ήρθε για να εκπληρώσει το νόμο και τους προφήτες. Η Παλαιά Διαθήκη κατέγραψε την προφητεία και οι συγγραφείς της Καινής Διαθήκης δείχνουν ξεκάθαρα την εκπλήρωσή τους. Αυτή είναι μόνο μία από τις αποδείξεις ότι ο Ιησούς ήταν αυτός που ισχυρίστηκε ότι ήταν, ο Θεός με τη μορφή του Ιησού από τη Ναζαρέτ.

Ιησούς

«Ο Πατέρας που με έστειλε έχει μαρτυρήσει ο ίδιος για μένα. Δεν έχετε ακούσει ποτέ τη φωνή του, ούτε έχετε δει τη μορφή του, ούτε ο λόγος του κατοικεί μέσα σας, γιατί δεν πιστεύετε αυτόν που έστειλε. Μελετάτε επιμελώς τις

think that by them you possess eternal life. These are the Scriptures [Old Testament] that testify about me” (John 5:37-39).

#### The Apostle Peter

Christians wear the name of Christ because Christ is their Lord, Teacher, Guide, Savior, Redeemer, Model, High Priest, Hope, Sacrifice for sin and much, much more. The rock-solid foundation for our faith is the truth of Peter’s confession - “You are the Christ, the Son of the living God” (Matthew 16:16). Jesus is real and the Bible is true. All that needs to be known about Jesus is found in the Bible. All of human history revolves around Him. Jesus is the central character of the human drama. It is not surprising that the history of the world is divided into two spans of time: before Christ (B.C.) and after Christ (A.D.).

#### The Apostle John

“In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was with God in the beginning. Through him all things were made; without him nothing was made that has been made. In him was life, and that life was the light of men. The light shines in the darkness, but the darkness has not understood it. There came a man who was sent from God; his name was John. He came as a witness to testify concerning that light, so that through him all men might believe. He himself was not the light; he came only as a witness to the light. The true light that gives light to every man was coming into the world. He was in the world, and though the world was made through him, the world did not recognize him. He came to that which was his own, but his own did not receive him. Yet to all who received him, to those who believed in his name, **he gave the right** to become children of God - children born not of natural descent, nor of human decision or a husband's will, but born of God” (John 1:1-13).

“The Word became flesh and made his dwelling among us. We have seen his glory, the glory of the One and Only, who came from the Father, full of grace and truth” (John 1:14).

#### John the Baptizer

“He [John] cries out, saying, 'This was he of whom I said, He who comes after me has surpassed me because he was before me.' From the fullness of his grace we have all received one blessing after another. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ. No one has ever seen God, but God the One and Only, who is at the Father's side, has made him known” (John 1:15-18).

Γραφές γιατί νομίζετε ότι με αυτές κατέχετε αιώνια ζωή. Αυτές είναι οι Γραφές [Παλαιά Διαθήκη] που μαρτυρούν για μένα» (Ιωάννης 5:37-39).

#### Ο Απόστολος Πέτρος

Οι Χριστιανοί φορούν το όνομα του Χριστού επειδή ο Χριστός είναι ο Κύριός τους, ο Δάσκαλος, ο Οδηγός, ο Σωτήρας, ο Λυτρωτής, το Πρότυπο, ο Αρχιερέας, η Ελπίδα, η Θυσία για την αμαρτία και πολλά, πολλά άλλα. Το στέρεο θεμέλιο της πίστης μας είναι η αλήθεια της ομολογίας του Πέτρου - «Εσύ είσαι ο Χριστός, ο Υιός του Θεού του ζώντος» (Ματθαίος 16:16). Ο Ιησούς είναι αληθινός και η Βίβλος είναι αληθινή. Όλα όσα χρειάζεται να γνωρίζουμε για τον Ιησού βρίσκονται στη Βίβλο. Όλη η ανθρώπινη ιστορία περιστρέφεται γύρω από Αυτόν. Ο Ιησούς είναι ο κεντρικός χαρακτήρας του ανθρώπινου δράματος. Δεν προκαλεί έκπληξη το γεγονός ότι η ιστορία του κόσμου χωρίζεται σε δύο χρονικά διαστήματα: πριν από τον Χριστό (π.Χ.) και μετά τον Χριστό (μ.Χ.).

#### Ο Απόστολος Ιωάννης

«Στην αρχή ήταν ο Λόγος, και ο Λόγος ήταν με τον Θεό, και ο Λόγος ήταν Θεός. Στην αρχή ήταν με τον Θεό. Μέσω αυτού έγιναν όλα τα πράγματα. χωρίς αυτόν δεν έγινε τίποτα από αυτό που έγινε. Μέσα του ήταν η ζωή, και αυτή η ζωή ήταν το φως των ανθρώπων. Το φως λάμπει στο σκοτάδι, αλλά το σκοτάδι δεν το έχει καταλάβει. Ήρθε ένας άνθρωπος που στάλθηκε από τον Θεό. το όνομά του ήταν Γιάννης. Ήρθε ως μάρτυρας για να καταθέσει σχετικά με αυτό το φως, ώστε μέσω αυτού να πιστέψουν όλοι οι άνθρωποι. Ο ίδιος δεν ήταν το φως. ήρθε μόνο ως μάρτυρας στο φως. Το αληθινό φως που δίνει φως σε κάθε άνθρωπο ερχόταν στον κόσμο. Ήταν μέσα στον κόσμο, και παρόλο που ο κόσμος έγινε μέσω αυτού, ο κόσμος δεν τον αναγνώρισε. Ήρθε σε αυτό που ήταν δικό του, αλλά οι δικό του δεν τον δέχτηκαν. Ωστόσο, σε όλους όσους τον δέχτηκαν, σε όσους πίστεψαν στο όνομά του,

«Ο Λόγος έγινε σάρκα και κατοικούσε ανάμεσά μας. Είδαμε τη δόξα του, τη δόξα του Ενός και Μοναδικού, που ήρθε από τον Πατέρα, γεμάτος χάρη και αλήθεια» (Ιωάννης 1:14).

#### Ιωάννης ο Βαπτιστής

«Αυτός [ο Ιωάννης] φωνάζει λέγοντας: Αυτός ήταν για τον οποίο είπα: Αυτός που έρχεται μετά από εμένα με ξεπέρασε επειδή ήταν πριν από εμένα. Από την πληρότητα της χάρης του όλοι έχουμε λάβει τη μία ευλογία μετά την άλλη. Διότι ο νόμος δόθηκε μέσω του Μωυσή. η χάρη και η αλήθεια ήρθαν μέσω του Ιησού Χριστού. Κανείς δεν είδε ποτέ τον Θεό, αλλά ο Θεός ο Ένας και Μοναδικός, που είναι δίπλα στον Πατέρα, τον

“Jesus looked toward heaven and prayed Father, the time has come. Glorify your Son, that your Son may glorify you. For you granted Him authority over all people that he might give eternal life to all those you have given him. Now this is eternal life: that they may know you, the only true God, and Jesus Christ, whom you have sent. I have brought you glory on earth by completing the work you gave me to do. And now, Father, glorify me in your presence with the glory I had with you before the world began” (John 17:1-5).

#### Pilate, The Roman Governor

“Pilate then went back inside the palace, summoned Jesus and asked him, ‘Are you the king of the Jews?’ ‘Is that your own idea,” Jesus asked, ‘or did others talk to you about me?’ “Am I a Jew?’ Pilate replied. ‘It was your people and your chief priests who handed you over to me. What is it you have done?’ Jesus said, ‘My kingdom is not of this world. If it were, my servants would fight to prevent my arrest by the Jews. But now my kingdom is from another place.’ ‘You are a king, then!’ said Pilate. Jesus answered, ‘You are right in saying I am a king. In fact, for this reason I was born, and for this I came into the world, to testify to the truth. Everyone on the side of truth listens to me.’ ‘What is truth?’” “Pilate asked” (John 18:33-38).

#### Jews

“We have a law, and according to that law he must die, because he claimed to be the Son of God. When Pilate heard this, he was even more afraid, and he went back inside the palace. ‘Where do you come from?’ he asked Jesus, but Jesus gave him no answer. ‘Do you refuse to speak to me?’ Pilate said. ‘Don’t you realize I have power either to free you or to crucify you?’ Jesus answered, ‘You would have no power over me if it were not given to you from above. Therefore, the one who handed me over to you is guilty of a greater sin’” (John 19:7-11).

#### The eunuch from Ethiopia

“And he answered and said, ‘I believe that Jesus Christ is the Son of God’” (Acts 8:37).

#### Summary

These and many other passages clearly show that Jesus:

- a) was God through whom everything was created
- b) humbled Himself to come to earth in the form of a man
- c) became the perfect sacrifice for sin.

“All this was done that anyone who received him, those who believed in his name, **he gave the right** to become children of God - children born not of natural descent, nor of human decision or a husband's will, but born of God”

έκανε γνωστό» (Ιωάν. 1:15-18).

«Ο Ιησούς κοίταξε προς τον ουρανό και προσευχήθηκε Πατέρα, ήρθε η ώρα. Δόξασε τον Υιό σου, για να σε δοξάσει ο Υιός σου. Διότι Του δώσατε εξουσία σε όλους τους ανθρώπους για να δώσει αιώνια ζωή σε όλους εκείνους που του δώσατε. Τώρα αυτή είναι η αιώνια ζωή: για να σε γνωρίσουν, τον μόνο αληθινό Θεό, και τον Ιησού Χριστό, που έστειλες. Σου έδωσα δόξα στη γη ολοκληρώνοντας το έργο που μου έδωσες να κάνω. Και τώρα, Πατέρα, δόξασέ με ενώπιόν σου με τη δόξα που είχα μαζί σου πριν αρχίσει ο κόσμος» (Ιωάννης 17:1-5).

#### Πιλάτος, ο Ρωμαίος Κυβερνήτης

«Τότε ο Πιλάτος επέστρεψε στο παλάτι, κάλεσε τον Ιησού και τον ρώτησε: «Εσύ είσαι ο βασιλιάς των Ιουδαίων;» «Είναι δική σου ιδέα», ρώτησε ο Ιησούς, «ή άλλοι σου μίλησαν για μένα;» «Είμαι Εβραίος; απάντησε ο Πιλάτος. «Ο λαός σου και οι αρχιερείς σου ήταν αυτοί που σε παρέδωσαν σε μένα. Τι είναι αυτό που έχεις κάνει;». Ο Ιησούς είπε: «Το βασίλειό μου δεν είναι αυτού του κόσμου. Αν ήταν, οι υπηρέτες μου θα πολεμούσαν για να αποτρέψουν τη σύλληψή μου από τους Εβραίους. Αλλά τώρα το βασίλειό μου είναι από άλλο μέρος ». «Είσαι βασιλιάς, λοιπόν!» είπε ο Πιλάτος. Ο Ιησούς απάντησε: «Έχεις δίκιο που λες ότι είμαι βασιλιάς. Μάλιστα, γι' αυτό γεννήθηκα και γι' αυτό ήρθα στον κόσμο, για να καταθέσω την αλήθεια. Όλοι από την πλευρά της αλήθειας με ακούνε ». «Τι είναι αλήθεια;» «ρώτησε ο Πιλάτος» (Ιωάννης 18:33-38).

#### Εβραίοι

«Έχουμε νόμο και σύμφωνα με αυτόν πρέπει να πεθάνει, γιατί ισχυρίστηκε ότι ήταν ο Υιός του Θεού. Όταν το άκουσε αυτό ο Πιλάτος, φοβήθηκε ακόμη περισσότερο και επέστρεψε στο παλάτι. 'Απο που έρχεσαι?' ρώτησε τον Ιησού, αλλά ο Ιησούς δεν του απάντησε. «Αρνιέσαι να μου μιλήσεις;» είπε ο Πιλάτος. «Δεν καταλαβαίνεις ότι έχω τη δύναμη είτε να σε ελευθερώσω είτε να σε σταυρώσω; Ο Ιησούς απάντησε: «Δεν θα είχες εξουσία πάνω μου αν δεν σου δινόταν από πάνω. Γι' αυτό, αυτός που με παρέδωσε σε σας είναι ένοχος μεγαλύτερης αμαρτίας» (Ιωάννης 19:7-11).

#### Ο ευνούχος από την Αιθιοπία

«Και εκείνος αποκρίθηκε και είπε: «Πιστεύω ότι ο Ιησούς Χριστός είναι ο Υιός του Θεού» (Πράξεις 8:37).

Περίληψη Αυτά και πολλά άλλα εδάφια δείχνουν ξεκάθαρα ότι ο Ιησούς:

- a) ήταν ο Θεός μέσω του οποίου δημιουργήθηκαν τα πάντα

(John 1:12-13).

#### Questions

1. Prophecies being fulfilled within a very few years in one person by many different prophets over hundreds of years earlier is:
  - a.  Inconceivable
  - b.  Unreliable
  - c.  Validates the prophecy
2. New Testament eyewitnesses had little to say about Jesus being the Son of God.  
T.  F.
3. Only Peter publicly acknowledged that Jesus was the Son of God.  
T.  F.
4. Why was all authority given to Jesus by God?
  - a.  To fulfill all righteousness
  - b.  Give eternal life to those who obey His commands
  - c.  Allow Him to live a sinless life
5. Which of the following are statements about Jesus are correct?
  - a.  Everything was made by Jesus, God, the Son
  - b.  Jesus humbled himself to come to earth as human
  - c.  Jesus became the perfect sacrifice for sin
  - d.  All the above
  - e.  a and c

#### Lesson 2

##### What Secular Writers Say About Jesus

Even though the Bible statements are proof that Jesus was a real person, there is also considerable evidence outside the Bible confirming that Jesus was an historical person, just as the Bible presents him. The following external writings by some ancient non-Christian historians collaborate Bible statements about Jesus:

Matthew states "They had crucified him ... and sitting down, they kept watch over him there ... from the sixth hour until the ninth hour darkness came over all the land" (Matthew 27:35-36; 45-46). Mark put it this way "At the sixth hour darkness came over the whole land until the ninth hour" (Mark 15:33).

##### Thallus

Thallus, a Samaritan-born historian who lived and worked in Rome about A.D. 52, quoted by Julius Africanus, a Christian chronographer of the late second century.<sup>1</sup> "Thallus, in the third book of his histories, explains away this darkness as an eclipse of the sun." Africanus stated his objection to the report arguing that an eclipse of the sun

β) ταπεινώσε τον εαυτό Του για να έρθει στη γη με τη μορφή ανθρώπου  
γ) έγινε η τέλεια θυσία για την αμαρτία.

«Όλα αυτά έγιναν ώστε όποιος τον δεχόταν, όσοι πίστευαν στο όνομά του, έδωσε το δικαίωμα να γίνουν παιδιά του Θεού - παιδιά που δεν γεννήθηκαν από φυσική καταγωγή, ούτε από ανθρώπινη απόφαση ή θέλημα συζύγου, αλλά γεννημένα από τον Θεό» ( Ιωάννης 1:12-13).

#### Ερωτήσεις

1. Οι προφητείες που εκπληρώθηκαν μέσα σε λίγα χρόνια σε ένα άτομο από πολλούς διαφορετικούς προφήτες εκατοντάδες χρόνια νωρίτερα είναι:
  - ένα.  Αδιανόητος
  - σι.  Αναξιόπιστος
  - ντο.  Επικυρώνει την προφητεία
2. Οι αυτόπτες μάρτυρες της Καινής Διαθήκης ελάχιστα είχαν να πουν για τον Ιησού ότι ήταν ο Υιός του Θεού.  
T.  F.
3. Μόνο ο Πέτρος αναγνώρισε δημόσια ότι ο Ιησούς ήταν ο Υιός του Θεού.  
T.  F.
4. Γιατί δόθηκε όλη η εξουσία στον Ιησού από τον Θεό;
  - ένα.  Να εκπληρώσει κάθε δικαιοσύνη
  - σι.  Δώσε αιώνια ζωή σε όσους υπακούουν στις εντολές Του
  - ντο.  Αφήστε Του να ζήσει μια αναμάρτητη ζωή
5. Ποιες από τις παρακάτω προτάσεις για τον Ιησού είναι σωστές;
  - ένα.  Όλα έγιναν από τον Ιησού, τον Θεό, τον Υιό
  - σι.  Ο Ιησούς ταπεινώσε τον εαυτό του για να έρθει στη γη ως άνθρωπος
  - ντο.  Ο Ιησούς έγινε η τέλεια θυσία για την αμαρτία
  - ρε.  Όλα τα παραπάνω
  - μι.  α και γ

#### Μάθημα 2

##### Τι λένε οι κοσμικοί συγγραφείς για τον Ιησού

Παρόλο που οι δηλώσεις της Αγίας Γραφής αποδεικνύουν ότι ο Ιησούς ήταν πραγματικό πρόσωπο, υπάρχουν επίσης σημαντικές αποδείξεις εκτός Βίβλου που επιβεβαιώνουν ότι ο Ιησούς ήταν ιστορικό πρόσωπο, όπως ακριβώς τον παρουσιάζει η Βίβλος. Τα ακόλουθα εξωτερικά γραπτά από μερικούς αρχαίους μη χριστιανούς ιστορικούς συνεργάζονται με δηλώσεις της Βίβλου για τον Ιησού:

Ο Ματθαίος δηλώνει «Τον είχαν σταυρώσει... και καθισμένοι, τον αγρυπνούσαν εκεί... από την έκτη ώρα

cannot occur during the full moon, as was the case when Jesus died at Passover time. The force of the reference to Thallus is that the circumstances of Jesus' death were known and discussed in the Imperial City as early as the middle of the first century. The fact of Jesus' crucifixion must have been fairly well known by that time, to the extent that unbelievers like Thallus thought it necessary to explain the matter of the darkness as a natural phenomenon. ... Ironically, Thallus' efforts have been turned into the mainstream of historical proof for Jesus and for the reliability of Mark's account of the darkness at his death."<sup>2</sup>

#### Mara Bar-Serapion

"A manuscript in the British Museum preserves the text of a letter sent to his son by a Syrian named Mara Bar-Serapion. The father illustrated the folly of persecuting wise men like Socrates, Pythagoras, and the wise king of the Jews, which the context obviously shows to be Jesus. "What advantage did the Athenians gain from putting Socrates to death? Famine and plague came upon them as a judgment for their crime. What advantage did the men of Samos gain from burning Pythagoras? In a moment their land was covered with sand. What advantage did the Jews gain from executing their king? It was just after that that their kingdom was abolished. God justly avenged these three wise men: the Athenians died of hunger; the Samians were overwhelmed by the seas; the Jews, ruined and driven from their land, live in complete dispersion. ... Nor did the wise King die for good; he lived on in the teaching which He had given".<sup>3</sup>

#### Cornelius Tacitus

A Roman historian living from about A.D. 50 to A.D. 100 wrote regarding Nero's fire. "Consequently, to get rid of the report, Nero fastened the guilt and inflicted the most exquisite tortures on a class hated for their abominations, called Christians by the populace. Christus, from whom the name had its origin, suffered the extreme penalty during the reign of Tiberius at the hands of one of our procurators, Pontius Pilatus".<sup>4</sup>

#### Plinius Secundus

A Roman governor in A.D. 112 wrote Emperor Trajan "They were in the habit of meeting on a certain fixed day before it was light, when they sang an anthem to Christ as God, and bound themselves by a solemn oath not to commit any wicked deed ... after which it was their custom to separate, and then meet again to partake of food, but food of an ordinary kind".<sup>5</sup>

#### Seutonius

An annalist and court official of the Imperial House during

μέχρι την ένατη ώρα, το σκοτάδι ήρθε σε όλη τη γη» (Ματθαίος 27:35-36, 45-46). Ο Μάρκος το έθεσε έτσι: «Κατά την έκτη ώρα το σκοτάδι ήρθε σε ολόκληρη τη γη μέχρι την ένατη ώρα» (Μάρκος 15:33).

#### Θάλλους

Ο Θάλλους, ιστορικός γεννημένος στη Σαμαρείτιδα, που έζησε και εργάστηκε στη Ρώμη περίπου το 52 μ.Χ., που αναφέρθηκε από τον Ιούλιο Αφρικανό, χριστιανό χρονογράφο του τέλους δεύτερου αιώνα.<sup>1</sup> «Ο Θάλλους, στο τρίτο βιβλίο των ιστοριών του, εξηγεί αυτό το σκοτάδι ως έκλειψη του ήλιου." Ο Αφρικανός εξέφρασε την αντίρρηση του στην έκθεση υποστηρίζοντας ότι μια έκλειψη του ήλιου δεν μπορεί να συμβεί κατά τη διάρκεια της πανσελήνου, όπως συνέβη όταν ο Ιησούς πέθανε την ώρα του Πάσχα. Η ισχύς της αναφοράς στον Θάλλο είναι ότι οι συνθήκες του θανάτου του Ιησού ήταν γνωστές και συζητήθηκαν στην Αυτοκρατορική Πόλη ήδη από τα μέσα του πρώτου αιώνα. Το γεγονός της σταύρωσης του Ιησού πρέπει να ήταν αρκετά γνωστό μέχρι εκείνη την εποχή, στο βαθμό που άπιστοι όπως ο Θαλλός θεώρησαν απαραίτητο να εξηγήσουν το θέμα του σκότους ως φυσικό φαινόμενο. ... Κατά ειρωνικό τρόπο, ο Thallus'

#### Mara Bar-Serapion

«Ένα χειρόγραφο στο Βρετανικό Μουσείο διατηρεί το κείμενο μιας επιστολής που έστειλε στον γιο του μια Σύρια ονόματι Mara Bar-Serapion. Ο πατέρας απεικόνισε την ανοησία του διωγμού σοφών όπως ο Σωκράτης, ο Πυθαγόρας και ο σοφός βασιλιάς των Εβραίων, που το πλαίσιο δείχνει προφανώς ότι είναι ο Ιησούς. "Τι πλεονέκτημα αποκόμισαν οι Αθηναίοι όταν σκότωσαν τον Σωκράτη; Η πείνα και η πανούκλα τους επιδίκασαν ως κρίση για το έγκλημά τους. Τι πλεονέκτημα αποκόμισαν οι άνδρες της Σάμου από το κάψιμο του Πυθαγόρα; Σε μια στιγμή η γη τους καλύφθηκε με άμμο. Τι πλεονέκτημα κέρδισαν οι Εβραίοι από την εκτέλεση του βασιλιά τους; Αμέσως μετά καταργήθηκε το βασίλειό τους. Ο Θεός εκδικήθηκε δίκαια αυτούς τους τρεις σοφούς: οι Αθηναίοι πέθαναν από την πείνα, οι Σάμιοι κατακλύστηκαν από τις θάλασσες, οι Εβραίοι καταστράφηκαν και εκδιώχθηκαν γη, ζουν σε πλήρη διασπορά. ... Ούτε ο σοφός Βασιλιάς πέθανε οριστικά. έζησε στη διδασκαλία που είχε δώσει».<sup>3</sup>

#### Κορνήλιος Τάκιτος

Ένας Ρωμαίος ιστορικός που έζησε περίπου από το 50 μ.Χ. έως το 100 μ.Χ. έγραψε σχετικά με τη φωτιά του Νέρωνα. «Συνεπώς, για να απαλλαγεί από την αναφορά, ο Νέρων επιβεβαίωσε την ενοχή και προκάλεσε τα πιο εξάισια βασανιστήρια σε μια τάξη που μισούσε για τις αηδίες της, την οποία ο λαός αποκαλούσε Χριστιανούς. Ο Christus, από τον οποίο προέρχεται το όνομα, υπέστη την ακραία ποινή κατά τη διάρκεια του η βασιλεία του Τιβέριου στα

the reign of Hadrian wrote about A.D. 120 in the Life of Claudius. "As the Jews were making constant disturbances at the instigation of Chrestus, he (Claudius) expelled them from Rome."<sup>6</sup> Edward C. Wharton then states "The reason for the fame of this quotation is due to the fact that Luke, some sixty years earlier, had recorded this same incident as the reason for the apostle Paul yoking up with a Christian Jewish couple named Aquila and Priscilla (Acts 18:1-2). Again, the mention of Christ in the historical context is observed in extra-biblical literature."<sup>7</sup>

#### Flavius Josephus

Josephus has an interesting observation. "There arose about this time Jesus, a wise man, if indeed we should call him a man; for he was a doer of marvelous deeds, a teacher of men who receive the truth with pleasure. He won over many Jews and also many Greeks. This man was the Messiah. And when Pilate had condemned him to the cross at the instigation of our own leaders, those who had loved him from the first did not cease. For he appeared to them on the third day alive again, as the prophets had predicted and said many other wonderful things about him. And even now the race of Christians, so named after him, has not yet died out."<sup>8</sup>

#### Early Jewish and Gentile Writers

The following quote from F. F. Bruce summarizes this very clearly. "Whatever else may be thought of the evidence from early Jewish and Gentile writers...it does at least establish, for those who refuse the witness of Christian writings, the historical character of Jesus himself. Some writers may toy with the fancy of a 'Christ-myth,' but they do not do so on the ground of historical evidence. The historicity of Christ is as axiomatic [self-evident rd] for an unbiased historian as the historicity of Julius Caesar. It is not historians who propagate the 'Christ-myth' theories."<sup>9</sup>

#### Questions

1. Matthews account of Jesus's crucifixion is confirmed by Thallus quoting Julius Africinus.  
T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_
2. A Roman historian Cornelius Tacitus wrote that Christ "suffered the extreme penalty."  
T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_
3. Non-Christian writers provide evidence external of the Bible confirming the Bible account that a man with unusual powers lived in Galilee/Judea.  
T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_
4. No Roman only Jewish historian supports the Biblical account that Jesus was crucified by Pontius Pilate.  
T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_

χέρια ενός από τους εισαγγελείς μας, του Πόντιου Πιλάτου».<sup>4</sup>

#### Πλίνιος Σέκουντος

Ένας Ρωμαίος κυβερνήτης το 112 μ.Χ. έγραψε στον αυτοκράτορα Τραϊανό: «Συνήθιζαν να συναντιούνται μια καθορισμένη μέρα πριν ήταν φως, όταν τραγούδησαν έναν ύμνο στον Χριστό ως Θεό και δεσμεύτηκαν με έναν επίσημο όρκο να μην διαπράξουν καμία κακή πράξη. ... μετά από το οποίο είχαν τη συνήθεια να χωρίζουν και μετά να ξανασυναντιούνται για να πάρουν φαγητό, αλλά φαγητό συνηθισμένου είδους».<sup>5</sup>

#### Σευτώνιος

Ένας αναλυτής και αξιωματούχος της αυλής του Αυτοκρατορικού Οίκου κατά τη διάρκεια της βασιλείας του Αδριανού έγραψε για το 120 μ.Χ. στον Βίο του Κλαυδίου. «Καθώς οι Εβραίοι έκαναν συνεχείς αναταραχές με την προτροπή του Χρήστου, αυτός (ο Κλαύδιος) τους έδιωξε από τη Ρώμη».<sup>6</sup> Ο Edward C. Wharton δηλώνει στη συνέχεια «Ο λόγος για τη φήμη αυτού του αποσπάσματος οφείλεται στο γεγονός ότι ο Λουκάς, περίπου εξήντα χρόνια νωρίτερα, είχε καταγράψει αυτό το ίδιο περιστατικό ως αφορμή για τον απόστολο Παύλο να συναναστρέφεται με ένα ζεύγος Χριστιανών Εβραίων ονόματι Ακύλα και Πρίσκιλλα (Πράξεις 18:1-2). Και πάλι, η αναφορά του Χριστού στο ιστορικό πλαίσιο παρατηρείται σε εξω- βιβλική λογοτεχνία."<sup>7</sup>

#### Φλάβιος Ιώσηπος

Ο Ιώσηπος έχει μια ενδιαφέρουσα παρατήρηση. «Αυτή την ώρα σηκώθηκε ο Ιησούς, ένας σοφός, αν όντως τον ονομάζαμε άνθρωπο· γιατί ήταν θαυμαστής πράξεων, δάσκαλος ανθρώπων που δέχονταν την αλήθεια με ευχαρίστηση. Κέρδισε πολλούς Ιουδαίους και επίσης πολλούς Έλληνες Αυτός ο άνθρωπος ήταν ο Μεσσίας. Και όταν ο Πιλάτος τον καταδίκασε στο σταυρό με την παρότρυνση των δικών μας ηγετών, εκείνοι που τον είχαν αγαπήσει από την πρώτη στιγμή δεν έπαψαν, γιατί τους εμφανίστηκε ξανά ζωντανός την τρίτη ημέρα, όπως ο Οι προφήτες είχαν προβλέψει και είχαν πει πολλά άλλα θαυμάσια πράγματα γι' αυτόν. Και ακόμη και τώρα η φυλή των Χριστιανών, που ονομάστηκε έτσι από αυτόν, δεν έχει ακόμη πεθάνει».

#### Πρώιμοι Εβραίοι και Εθνικοί συγγραφείς

Το ακόλουθο απόσπασμα από τον FF Bruce συνοψίζει αυτό πολύ ξεκάθαρα. "Ό,τι άλλο μπορεί να σκεφτεί κανείς για τα στοιχεία από τους πρώτους Εβραίους και Εθνικούς συγγραφείς... καθιερώνει τουλάχιστον, για όσους αρνούνται τη μαρτυρία των χριστιανικών γραπτών, τον ιστορικό χαρακτήρα του ίδιου του Ιησού. Μερικοί

5. Josephus observed in his writings that Pilate condemned Jesus to be crucified and that Jesus appeared to His disciples three days later,  
T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_

1. F. F. Bruce, The New Testament Documents, Eerdmens, p. 113.
2. Edward C. Wharton, Christianity: A Clear Case of History Howard p. 7.
3. British Museum Syriac Mss., F. F. Bruce, Jesus and Christian Origins Outside the New Testament, p. 31.
4. The Annals and the Histories, 15:44. From Britannica Great Books, Vol. 15, p. 168.
5. Epistles, 10:96.
6. Life of Claudius, 25:4
7. Edward C. Wharton, Christianity: A Clear Case of History, Howard p. 11.
8. Antiquities, 18,3. 3.
9. F. F. Bruce, The New Testament Documents. P. 119. All the above were cited by Edward C. Wharton in his book Christianity: A Clear Case of History

### Lesson 3

#### Jesus' Early Life

God through the prophet Isaiah stated "The Lord himself will give you a sign: The virgin will be with child and will give birth to a son, and will call him Immanuel" (Isaiah 7:14).

Then God sent the angel Gabriel to Nazareth, a town in Galilee, to a virgin pledged to be married to a man named Joseph, a descendant of David. The virgin's name was Mary. The angel went to her and said, "Greetings, you who are highly favored! The Lord is with you (Luke 1:26-28).

His mother Mary was pledged to be married to Joseph, but before they came together, she was found to be with child through the Holy Spirit. Because Joseph her husband was a righteous man and did not want to expose her to public disgrace, he had in mind to divorce her quietly. But after he had considered this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, "Joseph son of David, do not be afraid to take Mary home as your wife, because what is conceived in her is from the Holy Spirit. She will give birth to a son, and you are to give him the name Jesus, because he will save his people from their sins (Matthew 1:18-21).

All this took place to fulfill what the Lord had said through the prophet: "The virgin will be with child and will give birth to a son, and they will call him Immanuel" - which means, God with us (Matthew 1:23).

συγγραφείς μπορεί να παίζουν με τη φαντασία ενός «Χριστός-μύθος», αλλά δεν το κάνουν με βάση ιστορικά στοιχεία. Η ιστορικότητα του Χριστού είναι εξίσου αξιωματική [αυτονόητη] για έναν αμερόληπτο ιστορικό όσο και η ιστορικότητα του Ιουλίου Καίσαρα. Δεν είναι ιστορικοί που διαδίδουν τις θεωρίες «Χριστός-μύθος». 9

#### Ερωτήσεις

2. Η αφήγηση του Matthews για τη σταύρωση του Ιησού επιβεβαιώνεται από τον Thallus που παραθέτει τον Julius Africinus.  
T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_
2. Ένας Ρωμαίος ιστορικός Κορνήλιος Τάκιτος έγραψε ότι ο Χριστός «υπέστη την ακραία ποινή».  
T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_
3. Οι μη χριστιανοί συγγραφείς παρέχουν στοιχεία εκτός της Βίβλου που επιβεβαιώνουν τη Βιβλική αφήγηση ότι ένας άνθρωπος με ασυνήθιστες δυνάμεις ζούσε στη Γαλιλαία/Ιουδαία.  
T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_
4. Κανένας Ρωμαίος μόνο Εβραίος ιστορικός δεν υποστηρίζει τη Βιβλική αφήγηση ότι ο Ιησούς σταυρώθηκε από τον Πόντιο Πιλάτο.  
T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_
5. Ο Ιώσηπος παρατήρησε στα γραπτά του ότι ο Πιλάτος καταδίκασε τον Ιησού να σταυρωθεί και ότι ο Ιησούς εμφανίστηκε στους μαθητές Του τρεις μέρες αργότερα,  
T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_

1. FF Bruce, The New Testament Documents, Eerdmens, p. 113.
2. Edward C. Wharton, Christianity: A Clear Case of History Howard σελ. 7.
3. British Museum Syriac Mss., FF Bruce, Jesus and Christian Origins Outside the New Testament, σελ. 31.
4. The Annals and the Histories, 15:44. From Britannica Great Books, Vol. 15, σελ. 168.
5. Επιστολές, 10:96.
6. Life of Claudius, 25:4
7. Edward C. Wharton, Christianity: A Clear Case of History, Howard σελ. 11.
8. Αρχαιότητες, 18,3. 3.
9. FF Bruce, The New Testament Documents. Σ. 119. Όλα τα παραπάνω αναφέρθηκαν από τον Edward C. Wharton στο βιβλίο του Christianity: A Clear Case of History

#### Μάθημα 3

#### Η πρώιμη ζωή του Ιησού

Ο Θεός μέσω του προφήτη Ησαΐα είπε: «Ο ίδιος ο Κύριος θα σου δώσει ένα σημείο: Η παρθένος θα είναι έγκυος και θα γεννήσει γιο και θα τον ονομάσει Εμμανουήλ» (Ησαΐας

### Birth

In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world. (This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria.) And everyone went to his own town to register. So, Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem the town of David, because he belonged to the house and line of David. He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child. While they were there, the time came for the baby to be born, and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no room for them in the inn (Luke 2:1-7).

### Escape To Egypt

After Jesus was born in Bethlehem in Judea, during the time of King Herod, Magi [wise men NKJV] from the east came to Jerusalem and asked, 'Where is the one who has been born king of the Jews? We saw his star in the east and have come to worship him.' When King Herod heard this, he was disturbed, and all Jerusalem with him (Matthew 2:1-3).

And having been warned in a dream not to go back to Herod, they returned to their country by another route. When they had gone, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream. "Get up," he said, "take the child and his mother and escape to Egypt. Stay there until I tell you, for Herod is going to search for the child to kill him" (Matthew 2:12-13).

### Returning Home to Nazareth

After Herod died, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt and said, "Get up, take the child and his mother and go to the land of Israel, for those who were trying to take the child's life are dead." So he got up, took the child and his mother and went to the land of Israel. But when he heard that Archelaus was reigning in Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there. Having been warned in a dream, he withdrew to the district of Galilee, and he went and lived in a town called Nazareth. So was fulfilled what was said through the prophets: "He will be called a Nazarene" (Matthew 2:19-23).

### Youth

Every year his parents went to Jerusalem for the Feast of the Passover. When he was twelve years old, they went up to the Feast, according to the custom. After the Feast was over, while his parents were returning home, the boy

7:14).

Τότε ο Θεός έστειλε τον άγγελο Γαβριήλ στη Ναζαρέτ, μια πόλη της Γαλιλαίας, σε μια παρθένα που είχε ορκιστεί να παντρευτεί έναν άντρα που ονομαζόταν Ιωσήφ, απόγονο του Δαβίδ. Το όνομα της παρθένου ήταν Μαρία. Ο άγγελος πήγε κοντά της και της είπε: «Χαιρετίσματα, οι ευνοημένοι, ο Κύριος είναι μαζί σου (Λουκάς 1:26-28).

Η μητέρα του Μαρία είχε ορκιστεί να παντρευτεί τον Ιωσήφ, αλλά πριν συνέλθουν, βρέθηκε έγκυος μέσω του Αγίου Πνεύματος. Επειδή ο Ιωσήφ ο σύζυγός της ήταν δίκαιος άνθρωπος και δεν ήθελε να την εκθέσει στη δημόσια ντροπή, είχε στο μυαλό του να τη χωρίσει ήσυχα. Αφού όμως το σκέφτηκε, του εμφανίστηκε άγγελος Κυρίου σε όνειρο και του είπε: «Ιωσήφ, γιε του Δαβίδ, μη φοβάσαι να πάρεις τη Μαρία στο σπίτι για γυναίκα σου, γιατί αυτό που κυφορείται σε αυτήν είναι από το Άγιο Πνεύμα. Θα γεννήσει έναν γιο, και θα του δώσετε το όνομα Ιησούς, γιατί θα σώσει τον λαό του από τις αμαρτίες του (Ματθαίος 1:18-21).

Όλα αυτά έγιναν για να εκπληρωθεί αυτό που είχε πει ο Κύριος μέσω του προφήτη: «Η παρθένος θα είναι έγκυος και θα γεννήσει γιο, και θα τον ονομάσουν Εμμανουήλ» - που σημαίνει, ο Θεός μαζί μας (Ματθαίος 1:23).

### Γέννηση

Εκείνες τις μέρες ο Καίσαρας Αύγουστος εξέδωσε διάταγμα ότι έπρεπε να γίνει απογραφή ολόκληρου του ρωμαϊκού κόσμου. (Αυτή ήταν η πρώτη απογραφή που έγινε ενώ ο Κουιρίνιος ήταν κυβερνήτης της Συρίας.) Και ο καθένας πήγε στη δική του πόλη για να εγγραφεί. Ανέβηκε λοιπόν και ο Ιωσήφ από την πόλη Ναζαρέτ της Γαλιλαίας στην Ιουδαία, στη Βηθλεέμ, την πόλη του Δαβίδ, επειδή ανήκε στον οίκο και τη γραμμή του Δαβίδ. Πήγε εκεί για να εγγραφεί με τη Μαίρη, η οποία είχε δεσμευθεί να παντρευτεί μαζί του και περίμενε παιδί. Όσο ήταν εκεί, ήρθε η ώρα να γεννηθεί το μωρό και γέννησε το πρωτότοκο της, έναν γιο. Τον τύλιξε με υφάσματα και τον τοποθέτησε σε μια φάτνη, γιατί δεν υπήρχε χώρος για αυτούς στο πανδοχείο (Λουκάς 2:1-7).

### Απόδραση στην Αίγυπτο

Αφού γεννήθηκε ο Ιησούς στη Βηθλεέμ της Ιουδαίας, την εποχή του βασιλιά Ηρώδη, οι Μάγοι [σοφοί NKJV] από την ανατολή ήρθαν στην Ιερουσαλήμ και ρώτησαν: «Πού είναι αυτός που έχει γεννηθεί βασιλιάς των Ιουδαίων; Είδαμε το αστέρι του στην ανατολή και ήρθαμε να τον προσκυνήσουμε ». Όταν το άκουσε αυτό ο βασιλιάς Ηρώδης, ταραχτηκε και όλη η Ιερουσαλήμ μαζί του (Ματθαίος 2:1-3).



Jesus stayed behind in Jerusalem, but they were unaware of it. Thinking he was in their company, they traveled on for a day. Then they began looking for him among their relatives and friends. When they did not find him, they went back to Jerusalem to look for him. After three days they found him in the temple courts, sitting among the teachers, listening to them and asking them questions. Everyone who heard him was amazed at his understanding and his answers. When his parents saw him, they were astonished. His mother said to him, "Son, why have you treated us like this? Your father and I have been anxiously searching for you". "Why were you searching for me?" he asked. "Didn't you know I had to be in my Father's house [business NKJV]" (Luke 2:41-49)?

Then he went down to Nazareth with them and was obedient to them. But his mother treasured all these things in her heart. And Jesus grew in wisdom and stature, and in favor with God and men (Luke 2:51-52).

#### Questions

1. Mary was pledged to be married to Joseph, but before they came together, she was found to be with child.  
T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_
2. Jesus was born in Jerusalem as He was King of the Jews.  
T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_
3. Jesus was of priestly lineage, a Levite.  
T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_
4. Because of Herod, Joseph took Jesus and his mother to Egypt and following Herod's death they returned to Israel.  
T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_
5. At the age of 12 Jesus asked questions of the temple teachers.  
T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_

#### Lesson 4

##### Jesus Beginning His Mission

#### Baptism by John the Baptizer

"I baptize with water," John replied, "but among you stands one you do not know. He is the one who comes after me, the thongs of whose sandals I am not worthy to untie. This all happened at Bethany on the other side of the Jordan, where John was baptizing. The next day John saw Jesus coming toward him and said, "Look, the Lamb of God, who takes away the sin of the world! This is the one I meant when I said, 'A man who comes after me has surpassed me because he was before me. I myself did not know him, but the reason I came baptizing with water was that he might be revealed to Israel'" (John 1:26-28).

Και έχοντας ειδοποιηθεί σε όνειρο να μην επιστρέψουν στον Ηρώδη, επέστρεψαν στη χώρα τους από άλλο δρόμο. Όταν πήγαν, ένας άγγελος Κυρίου εμφανίστηκε στον Ιωσήφ σε ένα όνειρο. «Σήκω», είπε, «πάρε το παιδί και τη μητέρα του και φύγε στην Αίγυπτο. Μείνετε εκεί μέχρι να σας πω, γιατί ο Ηρώδης θα ψάξει για το παιδί για να το σκοτώσει» (Ματθαίος 2:12-13).

#### Επιστροφή στο σπίτι στη Ναζαρέτ

Αφού πέθανε ο Ηρώδης, ένας άγγελος Κυρίου εμφανίστηκε σε όνειρο στον Ιωσήφ στην Αίγυπτο και είπε: «Σήκω, πάρε το παιδί και τη μητέρα του και πήγαινε στη γη του Ισραήλ, γιατί αυτοί που προσπαθούσαν να πάρουν τη ζωή του παιδιού είναι νεκροί. .» Σηκώθηκε λοιπόν, πήρε το παιδί και τη μητέρα του και πήγε στη γη του Ισραήλ. Όταν όμως άκουσε ότι ο Αρχέλαος βασιλεύει στην Ιουδαία αντί του πατέρα του Ηρώδη, φοβήθηκε να πάει εκεί. Έχοντας ειδοποιηθεί σε ένα όνειρο, αποσύρθηκε στην περιοχή της Γαλιλαίας, και πήγε και έζησε σε μια πόλη που ονομαζόταν Ναζαρέτ. Έτσι εκπληρώθηκε αυτό που ειπώθηκε μέσω των προφητών: «Θα ονομαστεί Ναζωραίος» (Ματθαίος 2:19-23).

#### Νεολαία

Κάθε χρόνο οι γονείς του πήγαιναν στην Ιερουσαλήμ για τη γιορτή του Πάσχα. Όταν έγινε δώδεκα χρονών, ανέβηκαν στη Γιορτή, σύμφωνα με το έθιμο. Αφού τελείωσε η γιορτή, ενώ οι γονείς του επέστρεφαν στο σπίτι, το αγόρι Ιησούς έμεινε πίσω στην Ιερουσαλήμ, αλλά δεν το γνώριζαν. Νομίζοντας ότι ήταν στην παρέα τους, ταξίδεψαν για μια μέρα. Τότε άρχισαν να τον αναζητούν ανάμεσα στους συγγενείς και τους φίλους τους. Όταν δεν τον βρήκαν, επέστρεψαν στην Ιερουσαλήμ για να τον αναζητήσουν. Μετά από τρεις μέρες τον βρήκαν στις αυλές του ναού, να κάθεται ανάμεσα στους δασκάλους, να τους ακούει και να τους κάνει ερωτήσεις. Όλοι όσοι τον άκουσαν έμειναν έκπληκτοι με την κατανόησή του και τις απαντήσεις του. Όταν τον είδαν οι γονείς του, έμειναν έκπληκτοι. Η μητέρα του του είπε: «Γιε μου, γιατί μας φέρθηκες έτσι; Ο πατέρας σου κι εγώ σε ψάχναμε με αγωνία». «Γιατί με έψαχνες;» ρώτησε. «Δεν ήξερες ότι έπρεπε να είμαι στο σπίτι του Πατέρα μου [επιχείρηση NKJV]» (Λουκάς 2:41-49);

Τότε κατέβηκε μαζί τους στη Ναζαρέτ και τους υπάκουε. Αλλά η μητέρα του τα φυλούσε όλα αυτά στην καρδιά της. Και ο Ιησούς μεγάλωσε σε σοφία και ανάστημα, και σε εύνοια με τον Θεό και τους ανθρώπους (Λουκάς 2:51-52).  
Ερωτήσεις

6. Η Μαρία δεσμεύτηκε να παντρευτεί τον Ιωσήφ, αλλά πριν έρθουν μαζί, βρέθηκε έγκυος.  
T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_
7. Ο Ιησούς γεννήθηκε στην Ιερουσαλήμ ως Βασιλιάς

Then John gave this testimony: "I saw the Spirit come down from heaven as a dove and remain on him. I would not have known him, except that the one who sent me to baptize with water told me, 'The man on whom you see the Spirit come down and remain is he who will baptize with the Holy Spirit.'" I have seen and I testify that this is the Son of God (John 1:26-34).

#### Tempted By Satan

Then Jesus was led by the Spirit into the desert to be tempted by the devil. After fasting forty days and forty nights, he was hungry. The tempter came to him and said, "If you are the Son of God, tell these stones to become bread." Jesus answered, "It is written: Man does not live on bread alone, but on every word that comes from the mouth of God." Then the devil took him to the holy city and had him stand on the highest point of the temple. "If you are the Son of God," he said, "throw yourself down. For it is written: He will command his angels concerning you, and they will lift you up in their hands, so that you will not strike your foot against a stone." Jesus answered him "It is also written: Do not put the Lord your God to the test." Again, the devil took him to a very high mountain and showed him all the kingdoms of the world and their splendor. "All this I will give you" he said, "if you will bow down and worship me." Jesus said to him, "Away from me, Satan! For it is written: Worship the Lord your God, and serve him only." Then the devil left him, and angels came and attended him (Matthew 4:1-11).

#### His Mission

When the devil had finished all this tempting, he left him until an opportune time. Jesus returned to Galilee in the power of the Spirit, and news about him spread through the whole countryside. He taught in their synagogues, and everyone praised him. He went to Nazareth, where he had been brought up, and on the Sabbath day he went into the synagogue, as was his custom. And he stood up to read. The scroll of the prophet Isaiah was handed to him. Unrolling it, he found the place where it is written: 'The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to release the oppressed, to proclaim the year of the Lord's favor.' Then he rolled up the scroll, gave it back to the attendant and sat down. The eyes of everyone in the synagogue were fastened on him, and he began by saying to them, "Today this scripture is fulfilled in your hearing" (Luke 4:13-21 from Isaiah 61:1-2).

#### His Parables

Someone has said that a parable is an earthly story with a

των Εβραίων.

T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_

8. Ο Ιησούς ήταν ιερατικής καταγωγής, Λευίτης.

T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_

9. Λόγω του Ηρώδη, ο Ιωσήφ πήρε τον Ιησού και τη μητέρα του στην Αίγυπτο και μετά το θάνατο του Ηρώδη επέστρεψαν στο Ισραήλ.

T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_

10. Σε ηλικία 12 ετών ο Ιησούς έκανε ερωτήσεις στους δασκάλους του ναού.

T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_

#### Μάθημα 4

Ο Ιησούς αρχίζει την αποστολή του

#### Βάπτιση από τον Ιωάννη τον Βαπτιστή

«Βαπτίζω με νερό», απάντησε ο Ιωάννης, «αλλά ανάμεσά σας στέκεται ένας που δεν γνωρίζετε. Αυτός είναι που έρχεται μετά από εμένα, του οποίου δεν είμαι άξιος να λύσω τα σανδάλια του. Όλα αυτά έγιναν στη Βηθανία, στην άλλη πλευρά του Ιορδάνη, όπου βάφτιζε ο Ιωάννης. Την επόμενη μέρα ο Ιωάννης είδε τον Ιησού να έρχεται προς το μέρος του και είπε: «Κοίτα, ο Αμνός του Θεού, που παίρνει την αμαρτία του κόσμου! Αυτό εννοούσα όταν είπα: «Ένας άντρας που έρχεται μετά από εμένα με έχει ξεπεράσει γιατί ήταν πριν από εμένα. Εγώ ο ίδιος δεν τον γνώριζα, αλλά ο λόγος που ήρθα βαπτίζοντας με νερό ήταν για να αποκαλυφθεί στον Ισραήλ» (Ιωάννης 1:26-28).

Τότε ο Ιωάννης έδωσε αυτή τη μαρτυρία: «Είδα το Πνεύμα να κατεβαίνει από τον ουρανό ως περιστέρι και να παραμένει πάνω του. Δεν θα τον γνώριζα, εκτός από το ότι αυτός που με έστειλε να βαπτίσω με νερό μου είπε: «Ο άνθρωπος πάνω στον οποίο βλέπεις το Πνεύμα να κατεβαίνει και να μένει είναι αυτός που θα βαφτίσει με Άγιο Πνεύμα». Έχω δει και μαρτυρώ ότι αυτός είναι ο Υιός του Θεού (Ιωάννης 1:26-34).

#### Δελεασμένος από τον Σατανά

Τότε ο Ιησούς οδηγήθηκε από το Πνεύμα στην έρημο για να δελεαστεί από τον διάβολο. Μετά από νηστεία σαράντα μέρες και σαράντα νύχτες, πείνασε. Ο πειραστής ήρθε κοντά του και του είπε: «Αν είσαι ο Υιός του Θεού, πες αυτές τις πέτρες να γίνουν ψωμί». Ο Ιησούς απάντησε: «Είναι γραμμένο: Ο άνθρωπος δεν ζει μόνο με ψωμί, αλλά με κάθε λόγο που βγαίνει από το στόμα του Θεού». Τότε ο διάβολος τον πήγε στην ιερή πόλη και τον έβαλε να σταθεί στο ψηλότερο σημείο του ναού. «Αν είσαι ο Υιός του Θεού», είπε, «ρίξε τον εαυτό σου κάτω. Γιατί είναι γραμμένο: Θα διατάξει τους αγγέλους του για σένα, και θα σε σηκώσουν στα χέρια τους, για να μη

heavenly meaning. It appears that many of the teachings of Jesus were done in parables. It may be that the Jews who were trying to please God could understand many of these parables, while the religious leaders whose hearts were more concerned with position, power, prestige and money could not comprehend their meaning.

### His Miracles

What was the purpose of the Miracles? Was Jesus trying to draw attention to Himself, wanting His countrymen to make Him their king or fulfilling God's promise to send the anointed one?

Often great crowds followed Jesus, perhaps out of curiosity, trying to see "what's in it for me?" or with desire for political power if He was to be king. Some may have believed He could be the Messiah. The witnesses to His miracles can be divided into three groups:

#### The Recipient of the Miracle

Surely all were filled with joy and gladness and most glorified God. The one notable exception was the cleansing of the ten lepers nine of which did not return to give God glory.

#### Those Witnessing the Miracle

The witnesses not only observed the miracle; they recognized man's limitations noting that only through God's power could such miracles be performed. They praised God and glorified Him.

#### The Religious Leaders

The religious leaders were commonly referred to as the Scribes and Pharisees. They had wealth, power, prestige and praise of men. They believed Jesus was going to destroy their nation, their position and power. Consequently, they refused to acknowledge He was from above or that any of the miracles He performed were from God. They attributed them to the power of the Devil. They wanted to kill Him but feared the people who believed He was from God. Finally, they violated many of their own traditions and laws, (trial on the Sabbath, seeking false witnesses, paying money for his capture but refusing it when returned acknowledging it was "blood money"). Ultimately, they said "Let Him come down from the cross and we will believe in Him". Instead of coming down from the cross He came back to life after dying and they still refused to believe in Him.

### His Enemies

The scriptures identify those opposed to Christ during His Earthly ministry and opposed to His church following His resurrection and ascension.

χτυπήσεις το πόδι σου σε πέτρα». Ο Ιησούς του απάντησε: «Είναι επίσης γραμμένο: Μη δοκιμάζεις τον Κύριο τον Θεό σου». Πάλι, ο διάβολος τον πήγε σε ένα πολύ ψηλό βουνό και του έδειξε όλα τα βασίλεια του κόσμου και το μεγαλείο τους. «Όλα αυτά θα σου τα δώσω», είπε, «αν προσκυνήσεις και με προσκυνήσεις». Ο Ιησούς του είπε: «Φύγε από μένα, Σατανά, γιατί είναι γραμμένο: Λάτρεψε τον Κύριο τον Θεό σου και υπηρέτησε αυτόν μόνο». Τότε ο διάβολος τον άφησε, και άγγελοι ήρθαν και τον παρακολούθησαν (Ματθαίος 4:1-11).

### Η αποστολή του

Όταν ο διάβολος τελείωσε όλον αυτόν τον πειρασμό, τον άφησε μέχρι την κατάλληλη στιγμή. Ο Ιησούς επέστρεψε στη Γαλιλαία με τη δύναμη του Πνεύματος και τα νέα για αυτόν διαδόθηκαν σε ολόκληρη την ύπαιθρο. Δίδασκε στις συναγωγές τους και όλοι τον επαινούσαν. Πήγε στη Ναζαρέτ, όπου είχε ανατραφεί, και το Σάββατο πήγε στη συναγωγή, σύμφωνα με το έθιμο του. Και σηκώθηκε να διαβάσει. Του παρέδωσαν το ειλητάριο του προφήτη Ησαΐα. Ξετυλίγοντας το, βρήκε το μέρος όπου είναι γραμμένο: «Το Πνεύμα του Κυρίου είναι πάνω μου, γιατί με έχρισε για να κηρύξω καλά νέα στους φτωχούς. Με έστειλε να διακηρύξω την ελευθερία για τους αιχμαλώτους και την αποκατάσταση της όρασης για τους τυφλούς, να απελευθερώσω τους καταπιεσμένους, να διακηρύξω το έτος της εύνοιας του Κυρίου». Έπειτα τύλιξε τον κύλινδρο, τον έδωσε πίσω στον συνοδό και κάθισε.

### Οι Παραβολές του

Κάποιος είπε ότι μια παραβολή είναι μια γήινη ιστορία με ουράνιο νόημα. Φαίνεται ότι πολλές από τις διδασκαλίες του Ιησού έγιναν με παραβολές. Ίσως οι Εβραίοι που προσπαθούσαν να ευχαριστήσουν τον Θεό να μπορούσαν να καταλάβουν πολλές από αυτές τις παραβολές, ενώ οι θρησκευτικοί ηγέτες των οποίων οι καρδιές ασχολούνταν περισσότερο με τη θέση, την εξουσία, το κύρος και τα χρήματα δεν μπορούσαν να κατανοήσουν τη σημασία τους.

### Τα θαύματά του

Ποιος ήταν ο σκοπός των Θαυμάτων; Προσπαθούσε ο Ιησούς να επιστήσει την προσοχή στον εαυτό Του, θέλοντας οι συμπατριώτες Του να Τον κάνουν βασιλιά τους ή εκπληρώνοντας την υπόσχεση του Θεού να στείλει τον χρισμένο;

Συχνά μεγάλα πλήθη ακολουθούσαν τον Ιησού, ίσως από περιέργεια, προσπαθώντας να δουν "τι είναι αυτό για μένα;" ή με την επιθυμία για πολιτική εξουσία αν επρόκειτο να γίνει βασιλιάς. Κάποιοι μπορεί να πίστευαν ότι θα μπορούσε να είναι ο Μεσσίας. Οι μάρτυρες των θαυμάτων Του μπορούν να χωριστούν σε τρεις ομάδες:

### Herod (The Great)

"Where is the one who has been born king of the Jews? We saw his star in the east and have come to worship him". ... When King Herod heard this he was disturbed ... He sent them to Bethlehem and said, "Go and make a careful search for the child. As soon as you find him, report to me, so that I too may go and worship him". ... When Herod realized that he had been outwitted by the Magi, he was furious, and he gave orders to kill all the boys in Bethlehem and its vicinity who were two years old and under, in accordance with the time he had learned from the Magi (Matthew 2:2-3; 8, 16 NIV).

### The Devil (Satan)

Then Jesus was led by the Spirit into the desert to be tempted by the devil. After fasting forty days and forty nights, he was hungry. The tempter came to him and said, "If you are the Son of God," ... Again, the devil took him to a very high mountain and showed him all the kingdoms of the world and their splendor. "All this I will give you," he said, "if you will bow down and worship me". Jesus said to him, "Away from me, Satan! For it is written: 'Worship the Lord your God, and serve him only'." Then the devil left him, and angels came and attended him (Matthew 4:1-3; 8-11).

### Citizens of Nazareth (Hometown folks)

Now it came to pass, when Jesus had finished these parables, that He departed from there. When He had come to His own country, He taught them in their synagogue, so that they were astonished and said, 'Where did this Man get this wisdom and these mighty works? Is this not the carpenter's son? Is not His mother called Mary? And His brothers James, Joses, Simon, and Judas? And His sisters, are they not all with us? Where then did this Man get all these things?' So, they were offended at Him (Matthew 13:53-57 NKJV).

### Judas Iscariot (One of the Apostles)

Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went to the chief priests and said, "What are you willing to give me if I deliver Him to you?" And they counted out to him thirty pieces of silver. So, from that time he sought opportunity to betray Him (Matthew 26:14-16 26:3-4 NKJV).

### Pharisees, Chief Priests, Elders, Scribes and Council

As they went out, behold, they brought to Him a man, mute and demon-possessed. And when the demon was cast out, the mute spoke. And the multitudes marveled, saying, "It was never seen like this in Israel!" ... But the Pharisees said, "He casts out demons by the ruler of the demons". ... behold, there was a man who had a withered

### Ο παραλήπτης του θαύματος

Σίγουρα όλοι ήταν γεμάτοι χαρά και αγαλλίαση και δόξασαν πολύ τον Θεό. Η μοναδική αξιοσημείωτη εξαίρεση ήταν ο καθαρισμός των δέκα λεπρών, οι εννέα από τους οποίους δεν επέστρεψαν για να δώσουν τη δόξα του Θεού.

### Αυτοί που είναι Μάρτυρες του Θαύματος

Οι μάρτυρες όχι μόνο παρατήρησαν το θαύμα. αναγνώρισαν τους περιορισμούς του ανθρώπου σημειώνοντας ότι μόνο με τη δύναμη του Θεού μπορούσαν να γίνουν τέτοια θαύματα. Δόξασαν τον Θεό και Τον δόξασαν.

### Οι θρησκευτικοί ηγέτες

Οι θρησκευτικοί ηγέτες αναφέρονται συνήθως ως Γραμματείς και Φαρισαίοι. Είχαν πλούτο, δύναμη, κύρος και έπαινο αντρών. Πίστευαν ότι ο Ιησούς επρόκειτο να καταστρέψει το έθνος τους, τη θέση και τη δύναμή τους. Κατά συνέπεια, αρνήθηκαν να αναγνωρίσουν ότι ήταν από ψηλά ή ότι οποιοδήποτε από τα θαύματα που έκανε ήταν από τον Θεό. Τους απέδωσαν στη δύναμη του Διαβόλου. Ήθελαν να Τον σκοτώσουν, αλλά φοβήθηκαν τους ανθρώπους που πίστευαν ότι ήταν από τον Θεό. Τέλος, παραβίασαν πολλές από τις δικές τους παραδόσεις και νόμους, (δίκη το Σάββατο, αναζήτηση ψευδομαρτύρων, πληρώνοντας χρήματα για τη σύλληψή του, αλλά αρνήθηκαν όταν επέστρεψαν, αναγνωρίζοντας ότι ήταν "χρήματα αίματος"). Τελικά είπαν «Αφήστε τον να κατέβει από τον σταυρό και θα πιστέψουμε σε Αυτόν».

### Οι εχθροί του

Οι γραφές προσδιορίζουν εκείνους που εναντιώνονται στον Χριστό κατά τη διάρκεια της επίγειας διακονίας Του και που αντιτίθενται στην εκκλησία Του μετά την ανάσταση και την ανάληψή Του.

### Ηρώδης (Ο Μέγας)

«Πού είναι αυτός που γεννήθηκε βασιλιάς των Ιουδαίων; Είδαμε το αστέρι του στην ανατολή και ήρθαμε να τον προσκυνήσουμε». ... Όταν το άκουσε αυτό ο βασιλιάς Ηρώδης, ταράχτηκε ... Τους έστειλε στη Βηθλεέμ και είπε: «Πηγαίνετε και ψάξτε προσεκτικά για το παιδί. Μόλις τον βρείτε, αναφέρετέ μου, για να πάω κι εγώ να τον προσκυνήσω». ... Όταν ο Ηρώδης συνειδητοποίησε ότι τον είχαν ξεγελάσει οι Μάγοι, έγινε έξαλλος και έδωσε εντολή να σκοτώσουν όλα τα αγόρια στη Βηθλεέμ και τα περίχωρά της που ήταν δύο ετών και κάτω, σύμφωνα με την εποχή που είχε μάθει από οι Μάγοι (Ματθαίος 2:2-3-8, 16 NIV).

hand. And they asked Him, saying, "Is it lawful to heal on the Sabbath?" — that they might accuse Him. Then He said to them, "What man is there among you who has one sheep, and if it falls into a pit on the Sabbath, will not lay hold of it and lift it out? Of how much more value then, is a man than a sheep? Therefore, it is lawful to do good on the Sabbath." Then He said to the man, "Stretch out your hand." And he stretched it out, and it was restored as whole as the other. Then the Pharisees went out and plotted against Him, how they might destroy Him. ... Now when the chief priests and Pharisees heard His parables, they perceived that He was speaking of them. But when they sought to lay hands on Him, they feared the multitudes, because they took Him for a prophet (Matthew 9:32-34; 12:10-14; 21:45-46 NKJV).

Then Jesus spoke to the multitudes and to His disciples, saying: "The scribes and the Pharisees sit in Moses' seat. Therefore, whatever they tell you to observe, that observe and do, but do not do according to their works; for they say, and do not do" ... "But woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you shut up the kingdom of heaven against men; for you neither go in yourselves, nor do you allow those who are entering to go in." ... Then the chief priests, the scribes, and the elders of the people assembled at the palace of the high priest, who was called Caiaphas, and plotted to take Jesus by trickery and kill Him (Matthew 23:1-3; 13-14 NKJV).

And those who had laid hold of Jesus led Him away to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were assembled. But Peter followed Him at a distance to the high priest's courtyard. And he went in and sat with the servants to see the end. Now the chief priests, the elders, and all the council sought false testimony against Jesus to put Him to death, but found none. Even though many false witnesses came forward, they found none (Matthew 26:57-60 NKJV).

#### Questions

1. The miracles Jesus performed in secret.  
T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_
2. Who were the enemies of Jesus?
  - a. \_\_\_\_\_ The common man
  - b. \_\_\_\_\_ The religious leaders
3. The Jews religious leaders refused to believe because
  - a. \_\_\_\_\_ They did not see any of the miracles He performed
  - b. \_\_\_\_\_ They were more interested in position and prestige
  - c. \_\_\_\_\_ Jesus never told them about their sinful condition
4. Isiah prophesied that Jesus was
  - a. \_\_\_\_\_ preach the gospel to the poor

#### Ο Διάβολος (Σατανάς)

Τότε ο Ιησούς οδηγήθηκε από το Πνεύμα στην έρημο για να δελεαστεί από τον διάβολο. Μετά από νηστεία σαράντα μέρες και σαράντα νύχτες, πείνασε. Ο πειραστής ήρθε κοντά του και του είπε: «Αν είσαι ο Υιός του Θεού», ... Και πάλι ο διάβολος τον πήγε σε ένα πολύ ψηλό βουνό και του έδειξε όλα τα βασίλεια του κόσμου και τη λαμπρότητά τους. «Όλα αυτά θα σου τα δώσω», είπε, «αν προσκυνήσεις και με προσκυνήσεις». Ο Ιησούς του είπε: «Φύγε από μένα, Σατανά! Διότι είναι γραμμένο: «Λάτρευσε τον Κύριο τον Θεό σου και μόνο αυτόν υπηρέτησε»» Τότε ο διάβολος τον άφησε και άγγελιοί ήρθαν και τον παρακολούθησαν (Ματθαίος 4:1-3, 8-11).

#### Πολίτες της Ναζαρέτ(Φίλοι της πατρίδας)

Τώρα, όταν ο Ιησούς τελείωσε αυτές τις παραβολές, έφυγε από εκεί. Όταν ήρθε στην πατρίδα Του, τους δίδαξε στη συναγωγή τους, έτσι που έκπληκτοι είπαν: «Από πού βρήκε αυτός ο άνθρωπος αυτή τη σοφία και αυτά τα δυνατά έργα; Δεν είναι αυτός ο γιος του ξυλουργού; Η μητέρα Του δεν λέγεται Μαρία; Και οι αδελφοί Του Ιάκωβος, Ιωσήφ, Σίμωνας και Ιούδας; Και οι αδερφές Του, δεν είναι όλες μαζί μας; Πού τότε αυτός ο Άνθρωπος τα βρήκε όλα αυτά τα πράγματα;». Έτσι, προσβλήθηκαν από Αυτόν (Ματθαίος 13:53-57 NKJV).

#### Ιούδας Ισκαριώτης(Ένας από τους Αποστόλους)

Τότε ένας από τους δώδεκα, που ονομαζόταν Ιούδας ο Ισκαριώτης, πήγε στους αρχιερείς και είπε: «Τι θέλετε να μου δώσετε αν σας τον παραδώσω;» Και του μέτρησαν τριάντα αργύρια. Έτσι, από εκείνη τη στιγμή έψαχνε την ευκαιρία να Τον προδώσει (Ματθαίος 26:14-16 26:3-4 NKJV).

#### Φαρισαίοι, Αρχιερείς, Πρεσβύτεροι, Γραμματείς και Συμβούλιο

Καθώς έβγαιναν έξω, ιδού, του έφεραν έναν άνθρωπο βουβό και δαιμονισμένο. Και όταν ο δαίμονας εκδιώχθηκε, μίλησε ο βουβός. Και τα πλήθη θαύμασαν, λέγοντας: «Ποτέ δεν είχε δει κάτι τέτοιο στον Ισραήλ!». ... Οι Φαρισαίοι όμως είπαν: «Διώχνει τους δαίμονες με τον άρχοντα των δαιμόνων». ... ιδού, ήταν ένας άντρας που είχε ένα μαραμένο χέρι. Και τον ρώτησαν, λέγοντας: «Είναι νόμιμο να θεραπεύεις το Σάββατο;» — για να Τον κατηγορήσουν. Τότε τους είπε: «Ποιος άνθρωπος υπάρχει ανάμεσά σας που έχει ένα πρόβατο, και αν πέσει σε λάκκο το Σάββατο, δεν θα το πιάσει και θα το σηκώσει έξω; Πόση αξία έχει τότε ένας άνθρωπος παρά ένα πρόβατο; Επομένως, είναι νόμιμο να κάνουμε το καλό το Σάββατο». Τότε είπε στον άντρα: «Άπλωσε το χέρι σου». Και το άπλωσε, και αποκαταστάθηκε ολόκληρο όπως το άλλο. Τότε οι Φαρισαίοι βγήκαν έξω και συνωμοτούσαν εναντίον Του, πώς να τον καταστρέψουν. ... Τώρα, όταν οι

- b. \_\_\_ proclaim freedom for the prisoners
- c. \_\_\_ recover sight for the blind
- d. \_\_\_ release the oppressed
- e. \_\_\_ proclaim the year of the lord
- f. \_\_\_ all the above
- g. \_\_\_ a, b and c

5. Satan tempted Jesus but Jesus did not yield to his temptations.

T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_

## Lesson 5

### The Sin-Offering – Jesus’s atoning Sacrifice

#### Arrest

Jesus said to the chief priests, the temple guard, and the elders, who had come for him, ‘Am I leading a rebellion, that you have come with swords and clubs? Every day I was with you in the temple courts, and you did not lay a hand on me. But this is your hour-when darkness reigns.’ Then seizing him, they led him away and took him into the house of the high priest (Luke 22:52-54).

#### Jews Mock Trial

The men who were guarding Jesus began mocking and beating him. They blindfolded him and demanded, “Prophesy! Who hit you?” And they said many other insulting things to him. At daybreak the council of the elders of the people, both the chief priests and teachers of the law, met together, and Jesus was led before them. “If you are the Christ,” they said, “tell us.” Jesus answered, “If I tell you, you will not believe me, and if I asked you, you would not answer. But from now on, the Son of Man will be seated at the right hand of the mighty God.” They all asked, “Are you then the Son of God?” He replied, “You are right in saying I am.” Then they said, ‘Why do we need any more testimony? We have heard it from his own lips” (Luke 22:63-71).

#### Roman Trial

Pilate then went back inside the palace, summoned Jesus and asked him, “Are you the king of the Jews?” “Is that your own idea,” Jesus asked, “or did others talk to you about me?” “Am I a Jew?” Pilate replied. “It was your people and your chief priests who handed you over to me. What is it you have done?” Jesus said, “My kingdom is not of this world. If it were, my servants would fight to prevent my arrest by the Jews. But now my kingdom is from another place.” “You are a king, then!” said Pilate. Jesus answered, “You are right in saying I am a king. In fact, for this reason I was born, and for this I came into the world, to testify to the truth. Everyone on the side of truth listens to me” (John 18:33-37)

αρχιερείς και οι Φαρισαίοι άκουσαν τις παραβολές Του, κατάλαβαν ότι μιλούσε γι' αυτές. Αλλά όταν προσπάθησαν να βάλουν τα χέρια πάνω Του, φοβήθηκαν τα πλήθη, γιατί Τον πήραν για προφήτη (Ματθαίος 9:32-34· 12:10-14· 21:45-46 NKJV).

Τότε ο Ιησούς μίλησε στα πλήθη και στους μαθητές Του, λέγοντας: «Οι γραμματείς και οι Φαρισαίοι κάθονται στο κάθισμα του Μωυσή. Επομένως, ό,τι σας λένε να παρατηρήσετε, να παρατηρείτε και να κάνετε, αλλά να μην κάνετε σύμφωνα με τα έργα τους. γιατί λένε, και δεν κάνουν» ... «Αλλοίμονο σε εσάς, γραμματείς και Φαρισαίοι, υποκριτές! Γιατί κλείνεις τη βασιλεία των ουρανών ενάντια στους ανθρώπους. γιατί ούτε οι ίδιοι μπείτε, ούτε επιτρέπετε σε όσους μπαίνουν να μπουν.» ... Τότε οι αρχιερείς, οι γραμματείς και οι πρεσβύτεροι του λαού συγκεντρώθηκαν στο παλάτι του αρχιερέα, που ονομαζόταν Καϊάφα, και συνωμότησαν να πάρουν τον Ιησού με δόλο και να Τον σκοτώσουν (Ματθαίος 23:1-3, 13-14 NKJV).

Και εκείνοι που είχαν κρατήσει τον Ιησού τον οδήγησαν στον Καϊάφα τον αρχιερέα, όπου ήταν συγκεντρωμένοι οι γραμματείς και οι πρεσβύτεροι. Αλλά ο Πέτρος Τον ακολούθησε από απόσταση μέχρι την αυλή του αρχιερέα. Και μπήκε μέσα και κάθισε με τους υπηρέτες να δει το τέλος. Τώρα οι αρχιερείς, οι πρεσβύτεροι και όλο το συμβούλιο ζήτησαν ψευδή μαρτυρία εναντίον του Ιησού για να Τον θανατώσουν, αλλά δεν βρήκαν. Παρόλο που παρουσιάστηκαν πολλοί ψευδομάρτυρες, δεν βρήκαν κανέναν (Ματθαίος 26:57-60 NKJV).

#### Ερωτήσεις

1. Τα θαύματα που έκανε ο Ιησούς στα κρυφά.

T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_

2. Ποιοι ήταν οι εχθροί του Ιησού;

ένα. \_\_\_\_\_ Ο απλός άνθρωπος

σι. \_\_\_\_\_ Οι θρησκευτικοί ηγέτες

3. Οι Εβραίοι θρησκευτικοί ηγέτες αρνήθηκαν να πιστέψουν γιατί

ένα. \_\_\_\_\_ Δεν είδαν κανένα από τα θαύματα που έκανε

σι. \_\_\_\_\_ Τους ενδιέφερε περισσότερο η θέση και το κύρος

ντο. \_\_\_\_\_ Ο Ιησούς δεν τους είπε ποτέ για την αμαρτωλή κατάστασή τους

4. Ο Ησίας προφήτεψε ότι ήταν ο Ιησούς

ένα. \_\_\_\_\_ κήρυξε το ευαγγέλιο στους φτωχούς

σι. \_\_\_\_\_ κηρύσσουν ελευθερία για τους κρατούμενους

ντο. \_\_\_\_\_ ανάκτηση όρασης για τυφλούς

ρε. \_\_\_\_\_ απελευθέρωσε τους καταπιεσμένους

e \_\_\_\_\_ κηρύσσουν το έτος του κυρίου

φά. \_\_\_\_\_ όλα τα παραπάνω

ζ \_\_\_\_\_ α, β και γ

Pilate called together the chief priests, the rulers and the people, and said to them, "You brought me this man as one who was inciting the people to rebellion. I have examined him in your presence and have found no basis for your charges against him. Neither has Herod, for he sent him back to us; as you can see, he has done nothing to deserve death. Therefore, I will punish him and then release him." With one voice they cried out, "Away with this man! Release Barabbas to us!" (Barabbas had been thrown into prison for an insurrection in the city, and for murder.) Wanting to release Jesus, Pilate appealed to them again. But they kept shouting, "Crucify him! Crucify him!" For the third time he spoke to them: "Why? What crime has this man committed? I have found in him no grounds for the death penalty. Therefore, I will have him punished and then release him." But with loud shouts they insistently demanded that he be crucified, and their shouts prevailed. So, Pilate decided to grant their demand (Luke 23:13-24).

While Pilate was sitting on the judge's seat, his wife sent him this message: "Don't have anything to do with that innocent man, for I have suffered a great deal today in a dream because of him" (Matthew 27:19).

Wanting to satisfy the crowd, Pilate released Barabbas to them. He had Jesus flogged, and handed him over to be crucified (Mark 15:15).

#### Crucifixion

The soldiers led Jesus away into the palace (that is, the Praetorium) and called together the whole company of soldiers. They put a purple robe on him, then twisted together a crown of thorns and set it on him. And they began to call out to him, "Hail, king of the Jews!" Again and again they struck him on the head with a staff and spit on him. Falling on their knees, they paid homage to him. And when they had mocked him, they took off the purple robe and put his own clothes on him. Then they led him out to crucify him (Mark 15:15-20).

They came to a place called Golgotha (which means The Place of the Skull). There they offered Jesus wine to drink, mixed with gall; but after tasting it, he refused to drink it. When they had crucified him, they divided up his clothes by casting lots. And sitting down, they kept watch over him there. Above his head they placed the written charge against him: THIS IS JESUS, THE KING OF THE JEWS (Matthew 27:33-37).

It was the third hour [9:00 AM] when they crucified him. The written notice of the charge against him read: THE KING OF THE JEWS (Mark 15:25-27).

5. Ο Σατανάς έβαλε σε πειρασμό τον Ιησού βυτ ο Ιησούς δεν υπέκυψε στους πειρασμούς του.

T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_

#### Μάθημα 5

### **Η προσφορά για την αμαρτία - η εξιλεωτική θυσία του Ιησού**

#### Σύλληψη

Ο Ιησούς είπε στους αρχιερείς, στον φρουρό του ναού και στους πρεσβυτέρους, που είχαν έρθει γι' αυτόν: «Εγώ κάνω ανταρσία, ότι ήρθατε με ξίφη και ρόπαλα; Κάθε μέρα ήμουν μαζί σας στις αυλές του ναού, και δεν βάλατε χέρι πάνω μου. Αλλά αυτή είναι η ώρα σας - όταν το σκοτάδι βασιλεύει». Έπειτα, τον έπιασαν, τον οδήγησαν και τον πήγαν στο σπίτι του αρχιερέα (Λουκάς 22:52-54).

#### Εβραίοι κοροϊδεύουν τη δίκη

Οι άνδρες που φρουρούσαν τον Ιησού άρχισαν να τον κοροϊδεύουν και να τον χτυπούν. Του έδεσαν τα μάτια και του απαίτησαν: «Προφήτευσε! Ποιος σε χτύπησε;» Και του είπαν και άλλα πολλά προσβλητικά. Το ξημέρωμα συνήλθε το συμβούλιο των πρεσβυτέρων του λαού, και οι αρχιερείς και οι διδάσκαλοι του νόμου, και ο Ιησούς οδηγήθηκε μπροστά τους. «Αν είσαι ο Χριστός», είπαν, «πες μας». Ο Ιησούς απάντησε: «Αν σου πω, δεν θα με πιστέψεις, και αν σε ρωτούσα, δεν θα απαντούσες. Αλλά από τώρα και στο εξής, ο Υιός του Ανθρώπου θα κάθεται στα δεξιά του ισχυρού Θεού». Όλοι ρώτησαν: «Είσαι λοιπόν ο Υιός του Θεού;» Μου απάντησε: «Έχεις δίκιο που λες ότι είμαι». Τότε είπαν: «Γιατί χρειαζόμαστε άλλη μαρτυρία; Το ακούσαμε από τα χείλη του» (Λουκάς 22:63-71).

#### Ρωμαϊκή Δίκη

Τότε ο Πιλάτος επέστρεψε στο παλάτι, κάλεσε τον Ιησού και τον ρώτησε: «Εσύ είσαι ο βασιλιάς των Ιουδαίων;» «Είναι δική σου ιδέα», ρώτησε ο Ιησούς, «ή άλλοι σου μίλησαν για μένα;» «Είμαι Εβραίος;» απάντησε ο Πιλάτος. «Ήταν ο λαός σου και οι αρχιερείς σου που σε παρέδωσαν σε μένα. Τι έχεις κάνει;» Ο Ιησούς είπε: «Η βασιλεία μου δεν είναι από αυτόν τον κόσμο. Αν ήταν, οι υπηρέτες μου θα πολεμούσαν για να αποτρέψουν τη σύλληψή μου από τους Εβραίους. Αλλά τώρα το βασιλείο μου είναι από άλλο μέρος». «Είσαι βασιλιάς, λοιπόν!» είπε ο Πιλάτος. Ο Ιησούς απάντησε: «Έχεις δίκιο που λες ότι είμαι βασιλιάς. Μάλιστα, γι' αυτό γεννήθηκα και γι' αυτό ήρθα στον κόσμο, για να καταθέσω την αλήθεια. Όποιος είναι με το μέρος της αλήθειας με ακούει» (Ιωάννης 18:33-37)

Ο Πιλάτος μάζεψε τους αρχιερείς, τους άρχοντες και τον λαό, και τους είπε: «Μου φέρατε αυτόν τον άνθρωπο ως κάποιον που υποκινούσε τον λαό σε εξέγερση. Τον

At the sixth hour [noon] darkness came over the whole land until the ninth hour. And at the ninth hour Jesus cried out in a loud voice, "Eloi, Eloi, lama sabachthani?" - which means, My God, my God, why have you forsaken me (Mark 15:33-34)?

When some of those standing near heard this, they said, "Listen, he's calling Elijah." One man ran, filled a sponge with wine vinegar, put it on a stick, and offered it to Jesus to drink. "Now leave him alone. Let's see if Elijah comes to take him down," he said. With a loud cry, Jesus breathed his last. The curtain of the temple was torn in two from top to bottom. And when the centurion, who stood there in front of Jesus, heard his cry and saw how he died, he said, "Surely this man was the Son of God (Mark 15:35-39)!"

It was Preparation Day (that is, the day before the Sabbath). So as evening approached, Joseph of Arimathea, a prominent member of the Council, who was himself waiting for the kingdom of God, went boldly to Pilate and asked for Jesus' body. Pilate was surprised to hear that he was already dead. Summoning the centurion, he asked him if Jesus had already died. When he learned from the centurion that it was so, he gave the body to Joseph. So Joseph bought some linen cloth, took down the body, wrapped it in the linen, and placed it in a tomb cut out of rock. Then he rolled a stone against the entrance of the tomb (Mark 15:42-46).

#### Resurrection

After the Sabbath, at dawn on the first day of the week, Mary Magdalene and the other Mary went to look at the tomb. There was a violent earthquake, for an angel of the Lord came down from heaven and, going to the tomb, rolled back the stone and sat on it. His appearance was like lightning, and his clothes were white as snow. The guards were so afraid of him that they shook and became like dead men. The angel said to the women, "Do not be afraid, for I know that you are looking for Jesus, who was crucified. He is not here; he has risen, just as he said" (Matthew 28:1-6).

On the evening of that first day of the week, when the disciples were together, with the doors locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you!" After he said this, he showed them his hands and side. The disciples were overjoyed when they saw the Lord. Again Jesus said, "Peace be with you! As the Father has sent me, I am sending you." And with that he breathed on them and said, "Receive the Holy Spirit" (John 20:19-22).

εξέτασα παρουσία σας και δεν βρήκα καμία βάση για τις κατηγορίες σας εναντίον του. Ούτε ο Ηρώδης, γιατί μας τον έστειλε πίσω. όπως μπορείτε να δείτε, δεν έχει κάνει τίποτα για να του αξίζει το θάνατο. Επομένως, θα τον τιμωρήσω και μετά θα τον αφήσω ελεύθερο». Με μια φωνή φώναξαν: «Φύγε αυτός ο άνθρωπος! Ελευθερώστε μας τον Βαραββά!». (Ο Βαραββάς είχε ριχτεί στη φυλακή για μια εξέγερση στην πόλη και για φόνο.) Θέλοντας να απελευθερώσει τον Ιησού, ο Πιλάτος τους έκανε ξανά έκκληση. Αλλά συνέχισαν να φωνάζουν: «Σταύρωσέ τον! Σταύρωσέ τον!» Για τρίτη φορά τους μίλησε: «Γιατί; Τι έγκλημα έχει κάνει αυτός ο άνθρωπος; Δεν βρήκα σε αυτόν λόγους για τη θανατική ποινή. Επομένως,

Ενώ ο Πιλάτος καθόταν στη θέση του κριτή, η γυναίκα του του έστειλε το εξής μήνυμα: «Μην έχεις σχέση με αυτόν τον αθώο, γιατί υπέφερα πολλά σήμερα σε όνειρο εξαιτίας του» (Ματθαίος 27:19).

Θέλοντας να ικανοποιήσει το πλήθος, ο Πιλάτος τους άφησε ελεύθερο τον Βαραββά. Μαστίγωσε τον Ιησού και τον παρέδωσε για να σταυρωθεί (Μάρκος 15:15).

#### Σταύρωση

Οι στρατιώτες οδήγησαν τον Ιησού μέσα στο παλάτι (δηλαδή στο Πραιτώριο) και συγκέντρωσαν όλη την ομάδα των στρατιωτών. Του φόρεσαν ένα πορφυρό χιτώνα, μετά έστριψαν μαζί ένα αγκάθινο στεφάνι και του το έβαλαν. Και άρχισαν να του φωνάζουν: «Χαίρε, βασιλιά των Ιουδαίων!» Ξανά και ξανά τον χτυπούσαν με ένα ραβδί στο κεφάλι και τον έφτυσαν. Πέφτοντας στα γόνατα, τον προσκύνησαν. Και αφού τον κορόιδευαν, έβγαλαν το πορφυρό χιτώνα και του φόρεσαν τα δικά του ρούχα. Τότε τον οδήγησαν έξω για να τον σταυρώσουν (Μάρκος 15:15-20).

Ήρθαν σε ένα μέρος που ονομάζεται Γολγοθές (που σημαίνει Ο Τόπος του Κρανίου). Εκεί πρόσφεραν στον Ιησού κρασί να πιει, ανακατεμένο με χολή. αλλά αφού το δοκίμασε, αρνήθηκε να το πιει. Όταν τον σταύρωσαν, μοίρασαν τα ρούχα του ρίχνοντας κλήρο. Και καθισμένοι, τον πρόσεχαν εκεί. Πάνω από το κεφάλι του έβαλαν τη γραπτή κατηγορία εναντίον του: ΑΥΤΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΙΗΣΟΥΣ, Ο ΒΑΣΙΛΕΑΣ ΤΩΝ ΕΒΡΑΙΩΝ (Ματθαίος 27:33-37).

Ήταν η τρίτη ώρα [9:00 π.μ.] όταν τον σταύρωσαν. Η γραπτή ειδοποίηση της κατηγορίας εναντίον του έγραφε: Ο ΒΑΣΙΛΕΑΣ ΤΩΝ ΕΒΡΑΙΩΝ (Μάρκος 15:25-27).

Την έκτη ώρα [μεσημέρι] το σκοτάδι ήρθε σε ολόκληρη τη γη μέχρι την ένατη ώρα. Και την ένατη ώρα ο Ιησούς φώναξε με δυνατή φωνή: «Ελόι, Έλοι, λάμα σαβαχτάνι;» - που σημαίνει, Θεέ μου, Θεέ μου, γιατί με εγκατέλειψες



A week later his disciples were in the house again, and Thomas was with them. Though the doors were locked, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you!" Then he said to Thomas, "Put your finger here; see my hands. Reach out your hand and put it into my side. Stop doubting and believe." Thomas said to him, "My Lord and my God" (John 20:26-28)!

### Ascension

In my former book, Theophilus, I wrote about all that Jesus began to do and to teach until the day he was taken up to heaven, after giving instructions through the Holy Spirit to the apostles he had chosen. After his suffering, he showed himself to these men and gave many convincing proofs that he was alive. He appeared to them over a period of forty days and spoke about the kingdom of God. On one occasion, while he was eating with them, he gave them this command: "Do not leave Jerusalem, but wait for the gift my Father promised, which you have heard me speak about. For John baptized with water, but in a few days you will be baptized with the Holy Spirit." So, when they met together, they asked him, "Lord, are you at this time going to restore the kingdom to Israel?" He said to them: "It is not for you to know the times or dates the Father has set by his own authority. But you will receive power when the Holy Spirit comes on you; and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth." After he said this, he was taken up before their very eyes, and a cloud hid him from their sight. They were looking intently up into the sky as he was going, when suddenly two men dressed in white stood beside them. "Men of Galilee," they said, "why do you stand here looking into the sky? This same Jesus, who has been taken from you into heaven, will come back in the same way you have seen him go into heaven" (Acts 1:1-11).

### Questions

1. The Roman soldiers charged with the responsibility of crucifying Jesus said.
  - a. \_\_\_\_ When will those Jews learn they cannot defeat us?
  - b. \_\_\_\_ This man must have done something terrible for His religious leaders want Him to be crucified.
  - c. \_\_\_\_ Surely this man was the Son of God
  - d. \_\_\_\_ Another insurrectionist learned the hard way
2. There is no record that Jesus was buried.  
T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_
3. The morning after the Sabbath following Jesus death and burial in a guarded tomb, there was

(Μάρκος 15:33-34);

Όταν το άκουσαν μερικοί από αυτούς που στέκονταν κοντά, είπαν: «Άκου, καλεί τον Ηλία». Ένας άντρας έτρεξε, γέμισε ένα σφουγγάρι με ξύδι από κρασί, το έβαλε σε ένα ξύλο και το πρόσφερε στον Ιησού να το πιει. «Τώρα άφησέ τον ήσυχο. Ας δούμε αν έρθει ο Ηλίας να τον κατεβάσει», είπε. Με μια δυνατή κραυγή, ο Ιησούς άφησε την τελευταία του πνοή. Το παραπέτασμα του ναού σκίστηκε στα δύο από πάνω μέχρι κάτω. Και όταν ο εκατόνταρχος, που στεκόταν εκεί μπροστά στον Ιησού, άκουσε την κραυγή του και είδε πώς πέθανε, είπε: «Άσφαλώς αυτός ο άνθρωπος ήταν ο Υιός του Θεού (Μάρκος 15:35-39)!

Ήταν Ημέρα Προετοιμασίας (δηλαδή η ημέρα πριν από το Σάββατο). Όταν λοιπόν πλησίαζε το βράδυ, ο Ιωσήφ από την Αριμαθαία, ένα εξέχον μέλος του Συμβουλίου, που ο ίδιος περίμενε τη βασιλεία του Θεού, πήγε με θάρρος στον Πιλάτο και ζήτησε το σώμα του Ιησού. Ο Πιλάτος έμεινε έκπληκτος όταν άκουσε ότι ήταν ήδη νεκρός. Κάλεσε τον εκατόνταρχο, τον ρώτησε αν ο Ιησούς είχε ήδη πεθάνει. Όταν έμαθε από τον εκατόνταρχο ότι ήταν έτσι, έδωσε το σώμα στον Ιωσήφ. Έτσι ο Ιωσήφ αγόρασε λίγο λινό ύφασμα, κατέβασε το σώμα, το τύλιξε με το λινό και το έβαλε σε έναν τάφο κομμένο σε βράχο. Έπειτα κύλησε μια πέτρα στην είσοδο του τάφου (Μάρκος 15:42-46).

### Ανάσταση

Μετά το Σάββατο, την αυγή της πρώτης ημέρας της εβδομάδας, η Μαρία η Μαγδαληνή και η άλλη Μαρία πήγαν να δουν τον τάφο. Έγινε ένας δυνατός σεισμός, γιατί ένας άγγελος Κυρίου κατέβηκε από τον ουρανό και, πηγαίνοντας στον τάφο, κύλησε την πέτρα και κάθισε πάνω της. Η εμφάνισή του ήταν σαν αστραπή και τα ρούχα του ήταν λευκά σαν το χιόνι. Οι φρουροί τον φοβήθηκαν τόσο πολύ που τινάχτηκαν και έγιναν σαν νεκροί. Ο άγγελος είπε στις γυναίκες: «Μη φοβάστε, γιατί ξέρω ότι ψάχνετε τον Ιησού, που σταυρώθηκε. Δεν είναι εδώ; αναστήθηκε, όπως είπε» (Ματθαίος 28:1-6).

Το βράδυ εκείνης της πρώτης ημέρας της εβδομάδας, όταν οι μαθητές ήταν μαζί, με τις πόρτες κλειδωμένες από τον φόβο των Ιουδαίων, ήρθε ο Ιησούς και στάθηκε ανάμεσά τους και είπε: «Ειρήνη σε σας!» Αφού το είπε αυτό, τους έδειξε τα χέρια και την πλευρά του. Οι μαθητές ένιωσαν μεγάλη χαρά όταν είδαν τον Κύριο. Και πάλι ο Ιησούς είπε: «Ειρήνη μαζί σας! Όπως με έστειλε ο Πατέρας, εγώ σας στέλνω». Και με αυτό τους εμφύσησε και είπε: «Λάβετε το Άγιο Πνεύμα» (Ιωάννης 20:19-22).

Μια εβδομάδα αργότερα οι μαθητές του ήταν πάλι στο σπίτι και ο Θωμάς ήταν μαζί τους. Αν και οι πόρτες ήταν

- a. \_\_\_\_ An earthquake when the stone was rolled away
- b. \_\_\_\_ An angel of the Lord came to earth
- c. \_\_\_\_ Those guarding the tomb became as dead men
- d. \_\_\_\_ Jesus had been raised back to life, resurrected
- e. \_\_\_\_ All the above

4. Following his resurrection Jesus was seen by

- a. \_\_\_\_ His Apostles
- b. \_\_\_\_ A few and unreliable people
- c. \_\_\_\_ Hundreds of people
- d. \_\_\_\_ A and C

5. No one witnessed Jesus going to Heaven following His resurrection. It is just a clever story made up by His disciples for their own personal gain.

T. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_

Lesson 6

### Woes and Warnings

To the Antichrists (Those who deny Christ is God)

This is how you can recognize the Spirit of God: Every spirit that acknowledges that Jesus Christ has come in the flesh is from God, but every spirit that does not acknowledge Jesus is not from God. This is the spirit of the antichrist, which you have heard is coming and even now is already in the world (1 John 4:2-3 NIV).

Many deceivers, who do not acknowledge Jesus Christ as coming in the flesh, have gone out into the world. Any such person is the deceiver and the antichrist (2 John 7 NIV).

Enter through the narrow gate. For wide is the gate and broad is the road that leads to destruction, and many enter through it. But small is the gate and narrow the road that leads to life, and only a few find it (Matthew 7:13-14).

So, in everything, do to others what you would have them do to you, for this sums up the Law and the Prophets (Matthew 7:12).

To Christians

I appeal to you, brothers, in the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree with one another so that there may be no divisions among you and that you may be perfectly united in mind and thought. (1 Corinthians 1:10) Watch out for false prophets. They come to you in sheep's clothing, but inwardly they are ferocious wolves. By their fruit you will recognize them (Matthew 7:15-16).

I urge you, brothers, to watch out for those who cause

κλειδωμένες, ο Ιησούς ήρθε και στάθηκε ανάμεσά τους και είπε: «Ειρήνη σε σας!» Τότε είπε στον Θωμά: «Βάλε το δάχτυλό σου εδώ. Δείτε τα χέρια μου. Άπλωσε το χέρι σου και βάλε το στο πλάι μου. Σταμάτα να αμφιβάλεις και πίστεψε». Ο Θωμάς του είπε: «Κύριέ μου και Θεό μου» (Ιωάννης 20:26-28)!

Ανάληψη

Στο προηγούμενο βιβλίο μου, Θεόφιλος, έγραψα για όλα όσα άρχισε να κάνει και να διδάσκει ο Ιησούς μέχρι την ημέρα που ανελήφθη στον ουρανό, αφού έδωσε οδηγίες μέσω του Αγίου Πνεύματος στους αποστόλους που είχε επιλέξει. Μετά τα βάσανά του, εμφανίστηκε σε αυτούς τους άνδρες και έδωσε πολλές πειστικές αποδείξεις ότι ήταν ζωντανός. Τους εμφανίστηκε σε διάστημα σαράντα ημερών και μίλησε για τη βασιλεία του Θεού. Κάποια φορά, ενώ έτρωγε μαζί τους, τους έδωσε την εξής εντολή: «Μην εγκαταλείπετε την Ιερουσαλήμ, αλλά περιμένετε το δώρο που υποσχέθηκε ο Πατέρας μου, για το οποίο με ακούσατε να μιλάω. Γιατί ο Ιωάννης βάπτισε με νερό, αλλά σε λίγες μέρες θα βαφτιστείτε με το Άγιο Πνεύμα». Έτσι, όταν συναντήθηκαν μαζί, τον ρώτησαν: «Κύριε, αυτή τη στιγμή πρόκειται να αποκαταστήσεις το βασίλειο στον Ισραήλ;» Τους είπε: «Δεν εναπόκειται σε εσάς να γνωρίζετε τους χρόνους ή τις ημερομηνίες που ο Πατέρας έχει ορίσει από τη δική του εξουσία. Αλλά θα λάβετε δύναμη όταν το Άγιο Πνεύμα έρθει πάνω σας, και θα είστε μάρτυρές μου στην Ιερουσαλήμ, και σε όλη την Ιουδαία και τη Σαμάρεια, και μέχρι τα πέρατα της γης». Αφού τα είπε αυτά, σηκώθηκε μπροστά στα μάτια τους, και ένα σύννεφο τον έκρυψε από τα μάτια τους. Κοιτούσαν έντονα προς τον ουρανό καθώς πήγαινε, όταν ξαφνικά δύο άντρες ντυμένοι στα λευκά στάθηκαν δίπλα τους. «Άνδρες της Γαλιλαίας», είπαν, «γιατί στέκεστε εδώ και κοιτάζετε τον ουρανό; Αυτός ο ίδιος Ιησούς, που έχει ληφθεί από εσάς στον ουρανό, θα επιστρέψει με τον ίδιο τρόπο που τον είδατε να πηγαίνει στον ουρανό» (Πράξεις 1:1-11). και ως τα πέρατα της γης». Αφού τα είπε αυτά, σηκώθηκε μπροστά στα μάτια τους, και ένα σύννεφο τον έκρυψε από τα μάτια τους. Κοιτούσαν έντονα προς τον ουρανό καθώς πήγαινε, όταν ξαφνικά δύο άντρες ντυμένοι στα λευκά στάθηκαν δίπλα τους. «Άνδρες της Γαλιλαίας», είπαν, «γιατί στέκεστε εδώ και κοιτάζετε τον ουρανό; Αυτός ο ίδιος Ιησούς, που έχει ληφθεί από εσάς στον

divisions and put obstacles in your way that are contrary to the teaching you have learned. Keep away from them. For such people are not serving our Lord Christ, but their own appetites. By smooth talk and flattery, they deceive the minds of naive people (Romans 16:17-18).

Keep watch over yourselves and all the flock of which the Holy Spirit has made you overseers. Be shepherds of the church of God, which he bought with his own blood. I know that after I leave, savage wolves will come in among you and will not spare the flock. Even from your own number men will arise and distort the truth in order to draw away disciples after them. So be on your guard! Remember that for three years I never stopped warning each of you night and day with tears (Acts 20:28-31).

I warn everyone who hears the words of the prophecy of this book: If anyone adds anything to them, God will add to him the plagues described in this book. And if anyone takes words away from this book of prophecy, God will take away from him his share in the tree of life and in the holy city, which are described in this book (Revelation 22:18-19).

The ax is already at the root of the trees, and every tree that does not produce good fruit will be cut down and thrown into the fire (Matthew 3:10).

For the sinful nature desires what is contrary to the Spirit, and the Spirit what is contrary to the sinful nature. They are in conflict with each other, so that you do not do what you want. But if you are led by the Spirit, you are not under law (Galatians 5:17-18).

The acts of the sinful nature are obvious: sexual immorality, impurity and debauchery; idolatry and witchcraft; hatred, discord, jealousy, fits of rage, selfish ambition, dissensions, factions and envy; drunkenness, orgies, and the like. I warn you, as I did before, that those who live like this will not inherit the kingdom of God (Galatians 5:19-21).

Nothing impure will ever enter it, nor will anyone who does what is shameful or deceitful, but only those whose names are written in the Lamb's book of life (Revelation 21:26-27).

#### To those Relying On Riches

"But woe to you who are rich, for you have already received your comfort. Woe to you who are well fed now, for you will go hungry. Woe to you who laugh now, for you will mourn and weep. Woe to you when all men speak well of you, for that is how their fathers treated the false

ουρανό, θα επιστρέψει με τον ίδιο τρόπο που τον είδατε να πηγαίνει στον ουρανό» (Πράξεις 1:1-11).

#### Ερωτήσεις

1. Οι Ρωμαίοι στρατιώτες που ήταν επιφορτισμένοι με την ευθύνη της σταύρωσης του Ιησού είπαν.  
ένα. \_\_\_\_ Πότε θα μάθουν αυτοί οι Εβραίοι ότι δεν μπορούν να μας νικήσουν;  
β. \_\_\_\_ Αυτός ο άνθρωπος πρέπει να έκανε κάτι τρομερό για να θέλουν οι θρησκευτικοί ηγέτες Του να σταυρωθεί.  
γτο. \_\_\_\_ Ασφαλώς αυτός ο άνθρωπος ήταν ο Υιός του Θεού  
ρε. \_\_\_\_ Ένας άλλος εξεγεριστής έμαθε με τον δύσκολο τρόπο
2. Δεν υπάρχει κανένα αρχείο ότι ο Ιησούς θάφτηκε.  
Τ. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_
3. Το πρωί μετά το Σάββατο μετά τον θάνατο του Ιησού και την ταφή σε φυλασσομένο τάφο, υπήρχε  
ένα. \_\_\_\_ Ένας σεισμός όταν η πέτρα κύλησε  
σι. \_\_\_\_ Ένας άγγελος Κυρίου ήρθε στη γη  
γτο. \_\_\_\_ Όσοι φύλαγαν τον τάφο έγιναν σαν νεκροί  
ρε. \_\_\_\_ Ο Ιησούς είχε αναστηθεί στη ζωή, αναστήθηκε  
μι. \_\_\_\_ Όλα τα παραπάνω
4. Μετά την ανάστασή του ο Ιησούς είδε  
ένα. \_\_\_\_ Οι Απόστολοί Του  
σι. \_\_\_\_ Λίγα και αναξιόπιστα άτομα  
γτο. \_\_\_\_ Εκατοντάδες άνθρωποι  
ρε. \_\_\_\_ Α και Γ
5. Κανείς δεν είδε τον Ιησού να πηγαίνει στον Παράδεισο μετά την ανάστασή Του. Είναι απλώς μια έξυπνη ιστορία που έφτιαξαν οι μαθητές Του για δικό τους προσωπικό όφελος.  
Τ. \_\_\_\_ F. \_\_\_\_

#### Μάθημα 6

#### **Θλίψη και προειδοποιήσεις**

Στους Αντίχριστους (Όσοι αρνούνται τον Χριστό είναι Θεός)

Έτσι μπορείτε να αναγνωρίσετε το Πνεύμα του Θεού: Κάθε πνεύμα που αναγνωρίζει ότι ο Ιησούς Χριστός έχει έρθει στη σάρκα είναι από τον Θεό, αλλά κάθε πνεύμα που δεν αναγνωρίζει τον Ιησού δεν είναι από τον Θεό. Αυτό είναι το πνεύμα του αντίχριστου, το οποίο ακούσατε ότι έρχεται και ακόμη και τώρα είναι ήδη στον κόσμο (1 Ιωάννη 4:2-3 NIV).

Πολλοί απατεώνες, που δεν αναγνωρίζουν ότι ο Ιησούς Χριστός έρχεται κατά τη σάρκα, έχουν βγει στον κόσμο. Κάθε τέτοιο άτομο είναι ο απατεώνας και ο αντίχριστος

prophets (Luke 6:24-26).

### To Religious Leaders

Woe to you, blind guides! You say, 'If anyone swears by the temple, it means nothing; but if anyone swears by the gold of the temple, he is bound by his oath.' You blind fools!

Which is greater: the gold, or the temple that makes the gold sacred? You also say, 'If anyone swears by the altar, it means nothing; but if anyone swears by the gift on it, he is bound by his oath.' You blind men! Which is greater: the gift, or the altar that makes the gift sacred? Therefore, he who swears by the altar swears by it and by everything on it. And he who swears by the temple swears by it and by the one who dwells in it. And he who swears by heaven swears by God's throne and by the one who sits on it (Matthew 23:16-22).

Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You travel over land and sea to win a single convert, and when he becomes one, you make him twice as much a son of hell as you are (Matthew 23:15).

"Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You clean the outside of the cup and dish, but inside they are full of greed and self-indulgence (Matthew 23:25).

Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You shut the kingdom of heaven in men's faces. You yourselves do not enter, nor will you let those enter who are trying to (Matthew 23:13).

Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You give a tenth of your spices - mint, dill and cumin. But you have neglected the more important matters of the law - justice, mercy and faithfulness. You should have practiced the latter, without neglecting the former. You blind guides! You strain out a gnat but swallow a camel (Matthew 23:23-24).

Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You are like whitewashed tombs, which look beautiful on the outside but on the inside are full of dead men's bones and everything unclean. In the same way, on the outside you appear to people as righteous but on the inside, you are full of hypocrisy and wickedness (Matthew 23:27-28).

Questions

1. Who are the antichrists?

- \_\_\_ The Devil and his angels
- \_\_\_ Christians who returned to the world
- \_\_\_ Those who deny that Christ is the Son of God

(B' Ιωάννη 7 NIV).

Μπείτε από τη στενή πύλη. Διότι πλατιά είναι η πύλη και πλατιά είναι η οδός που οδηγεί στην καταστροφή, και πολλοί εισέρχονται από αυτήν. Αλλά μικρή είναι η πύλη και στενός ο δρόμος που οδηγεί στη ζωή, και λίγοι μόνο τη βρίσκουν (Ματθαίος 7:13-14).

Έτσι, σε όλα, κάντε στους άλλους ό,τι θα θέλατε να κάνουν σε εσάς, γιατί αυτό συνοψίζει τον Νόμο και τους Προφήτες (Ματθαίος 7:12).

### Στους χριστιανούς

Σας απευθύνω έκκληση, αδελφοί, στο όνομα του Κυρίου μας Ιησού Χριστού, να συμφωνείτε όλοι μεταξύ σας, ώστε να μην υπάρχουν διαιρέσεις μεταξύ σας και να είστε τέλεια ενωμένοι στο μυαλό και τη σκέψη. (1 Κορινθίους 1:10)

Προσέξτε τους ψευδοπροφήτες. Σου έρχονται με ρούχα προβάτου, αλλά μέσα τους είναι άγριοι λύκοι. Από τον καρπό τους θα τους αναγνωρίσετε (Ματθαίος 7:15-16).

Σας προτρέπω, αδέρφια, να προσέχετε αυτούς που προκαλούν διαιρέσεις και σας βάζουν εμπόδια που είναι αντίθετα με τη διδασκαλία που έχετε μάθει. Μείνετε μακριά τους. Γιατί τέτοιοι άνθρωποι δεν υπηρετούν τον Κύριό μας Χριστό, αλλά τις δικές τους ορέξεις. Με ομαλή ομιλία και κολακείες, εξαπατούν το νου των αφελών ανθρώπων (Ρωμαίους 16:17-18).

Προσέχετε τους εαυτούς σας και όλο το ποίμνιο του οποίου το Άγιο Πνεύμα σας έκανε επισκόπους. Να είστε ποιμένες της εκκλησίας του Θεού, την οποία αγόρασε με το αίμα του. Ξέρω ότι αφού φύγω, θα μπουν άγριοι λύκοι ανάμεσά σας και δεν θα γλιτώσουν το κοπάδι. Ακόμη και από τον δικό σας αριθμό θα προκύψουν άνθρωποι και θα διαστρεβλώσουν την αλήθεια για να τραβήξουν πίσω τους μαθητές. Προσοχή λοιπόν! Να θυμάστε ότι για τρία χρόνια δεν έπαψα ποτέ να προειδοποιώ τον καθένα από εσάς νύχτα και μέρα με δάκρυα (Πράξεις 20:28-31).

Προειδοποιώ όλους όσους ακούνε τα λόγια της προφητείας αυτού του βιβλίου: Αν κάποιος προσθέσει κάτι σε αυτά, ο Θεός θα του προσθέσει τις πληγές που περιγράφονται σε αυτό το βιβλίο. Και αν κάποιος αφαιρέσει λόγια από αυτό το βιβλίο της προφητείας, ο Θεός θα του αφαιρέσει το μερίδιό του στο δέντρο της ζωής και στην ιερή πόλη, που περιγράφονται σε αυτό το βιβλίο (Αποκάλυψη 22:18-19).

Το τσεκούρι είναι ήδη στη ρίζα των δέντρων, και κάθε δέντρο που δεν παράγει καλό καρπό θα κοπεί και θα ριχθεί στη φωτιά (Ματθαίος 3:10).

d. \_\_\_ Spirits

2. It is acceptable for Christians to treat non-Christians with less respect,  
T. \_\_\_ F. \_\_\_
3. Some people, even those who profess to be Christians, will intentionally teach contrary to the Gospel and the Apostles' teachings.  
T. \_\_\_ F. \_\_\_
4. Which of the following are sinful?  
a. \_\_\_ sexual immorality  
b. \_\_\_ impurity and debauchery  
c. \_\_\_ idolatry and witchcraft  
d. \_\_\_ hatred  
e. \_\_\_ discord  
f. \_\_\_ jealousy  
g. \_\_\_ fits of rage  
h. \_\_\_ selfish ambition  
i. \_\_\_ dissensions  
j. \_\_\_ actions and envy  
l. \_\_\_ drunkenness  
m. \_\_\_ orgies  
n. \_\_\_ all the above
5. Those who keep all God's commands but do not show mercy or justice are righteous.  
T. \_\_\_ F. \_\_\_

### His Message

#### Lesson 7

In the beginning and for five days God spoke everything into existence concluding that it was good. On the sixth day "God said, "Let us make man in our image, in our likeness" (Genesis 1:26). So, They, God, created man, male and female, from the ground previously spoken into existence. Man was even able to talk to God. Man was given instructions to take care of the place God had placed him upon the earth. Man was told not to eat of the tree of the knowledge of good and evil.

But man separated himself from God when he rebelled by disobeying the only thing God told him not to do. This sin brought physical death and unless man could somehow be reconciled to God also a spiritual death. This reconciliation would require a blood sacrifice. Not just any sacrifice for "it is impossible for the blood of bulls and goats to take away sins." (Hebrews 10:4)

It would require someone who had no sin to be that perfect sacrifice. "You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly." (Romans 5:7)

Three apostles, Paul, Peter and John, wrote about Christ's sinlessness and sacrifice to take away sins of the world.

Διότι η αμαρτωλή φύση επιθυμεί αυτό που είναι αντίθετο με το Πνεύμα, και το Πνεύμα αυτό που είναι αντίθετο με την αμαρτωλή φύση. Είναι σε σύγκρουση μεταξύ τους, για να μην κάνεις αυτό που θέλεις. Αλλά αν σας οδηγήσει το Πνεύμα, δεν είστε υπό νόμους (Γαλάτες 5:17-18).

Οι πράξεις της αμαρτωλής φύσης είναι προφανείς: σεξουαλική ανηθικότητα, ακαθαρσία και ασέβεια. ειδωλολατρία και μαγεία. μίσος, διχόνοια, ζήλια, κρίσεις οργής, εγωιστικές φιλοδοξίες, διχόνοιες, φαρτίες και φθόνος. μέθη, όργια και άλλα παρόμοια. Σας προειδοποιώ, όπως έκανα πριν, ότι όσοι ζουν έτσι δεν θα κληρονομήσουν τη βασιλεία του Θεού (Γαλάτες 5:19-21).

Τίποτα ακάθαρτο δεν θα μπει ποτέ σ' αυτό, ούτε κάποιος που κάνει ό,τι είναι επαίσχυντο ή δόλιο, αλλά μόνο εκείνοι των οποίων τα ονόματα είναι γραμμένα στο βιβλίο της ζωής του Αρνίου (Αποκάλυψη 21:26-27).

#### Ξε όσους βασίζονται σε πλούτη

«Αλλοίμονο σε εσάς που είστε πλούσιοι, γιατί έχετε ήδη λάβει την παρηγοριά σας. Αλλοίμονο σε εσάς που είστε καλά ταϊσμένοι τώρα, γιατί θα πεινάσετε. Αλλοίμονο σε εσάς που γελάτε τώρα, γιατί θα θρηνήσετε και θα κλάψετε. Όλοι οι άνθρωποι μιλούν καλά για εσάς, γιατί έτσι αντιμετώπισαν οι πατέρες τους τους ψευδοπροφήτες (Λουκάς 6:24-26).

#### Ξε θρησκευτικούς ηγέτες

Αλίμονο σε εσάς, τυφλοί οδηγοί! Λέτε, «Αν κάποιος ορκιστεί στο ναό, δεν σημαίνει τίποτα. αλλά αν κάποιος ορκιστεί στο χρυσάφι του ναού, δεσμεύεται από τον όρκο του». Βλάκες τυφλοί! Ποιο είναι μεγαλύτερο: ο χρυσός ή ο ναός που κάνει τον χρυσό ιερό; Λέτε επίσης: «Αν κάποιος ορκιστεί στο θυσιαστήριο, δεν σημαίνει τίποτα. αλλά αν κάποιος ορκιστεί στο δώρο που υπάρχει πάνω του, δεσμεύεται από τον όρκο του». Εσείς τυφλοί! Ποιο είναι μεγαλύτερο: το δώρο ή ο βωμός που κάνει το δώρο ιερό; Επομένως, αυτός που ορκίζεται στο θυσιαστήριο ορκίζεται σε αυτό και σε όλα όσα είναι πάνω του. Και αυτός που ορκίζεται στο ναό, ορκίζεται σε αυτόν και σε αυτόν που κατοικεί σε αυτόν. Και αυτός που ορκίζεται στον ουρανό, ορκίζεται στον θρόνο του Θεού και σε αυτόν που κάθεται σε αυτόν (Ματθαίος 23:16-22).

Αλίμονο σε εσάς, νομοδιδάσκαλοι και Φαρισαίοι, υποκριτές! Ταξιδεύεις σε στεριά και θάλασσα για να κερδίσεις έναν μόνο προσήλυτο, και όταν γίνει, τον κάνεις διπλάσιο για της κόλασης από ό,τι είσαι (Ματθαίος 23:15).

«Αλίμονο σε εσάς, δάσκαλοι του νόμου και Φαρισαίοι,

"We implore you on Christ's behalf: Be reconciled to God. God made him who had no sin to be sin for us, so that in him we might become the righteousness of God." (2 Corinthians 5:20-21) "Christ suffered for you, leaving you an example, that you should follow in his steps. He committed no sin, and no deceit was found in his mouth" (1 Peter 2:21-22). "But you know that he appeared so that he might take away our sins. And in him is no sin." (1 John 3:5)

John the Baptist was "A voice of one calling in the desert, 'Prepare the way for the Lord, make straight paths for him'" (Matthew 3:3). He said "I baptize you with water for repentance. But after me will come one who is more powerful than I, whose sandals I am not fit to carry. He will baptize you with the Holy Spirit and with fire. His winnowing fork is in his hand, and he will clear his threshing floor, gathering his wheat into the barn and burning up the chaff with unquenchable fire." (Matthew 3:11-12)

Following His baptism by John to fulfill all righteousness and overcoming the temptations put before Him by Satan, Jesus returned to Galilee and then went to Nazareth. In their synagogue He took a scroll and "Unrolling it, he found the place where it is written: 'The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to release the oppressed, to proclaim the year of the Lord's favor.' Then he rolled up the scroll, gave it back to the attendant and sat down. The eyes of everyone in the synagogue were fastened on him, and he began by saying to them, 'Today this scripture is fulfilled in your hearing.'" (Luke 4:17-21)

So, what is this "good news to the poor" He preached? It was and still is – God became flesh and blood like all other human beings. He was born of woman but conceived by an act of the Holy Spirit not by man. "He grew in wisdom and stature, and in favor with God and men" and stated "I must be about My Father's business" (Luke 2:49 NKJV and Luke 2:52 NIV) The business of the Father was to bring all men back into a righteous relationship with Them before sin entered the world. To do this a perfect sacrifice must be made and man must change from a life of self-seeking and rebellion to one of trust, obedience and reverence in the one who could forgive their sins and give eternal life. Jesus said "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me" (John 14:6-7). Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore, go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching

υποκριτές, καθαρίζετε το εξωτερικό του ποτηριού και του πιάτου, αλλά μέσα είναι γεμάτοι απληστία και τέρψη του εαυτού (Ματθαίος 23:25).

Αλίμονο σε εσάς, νομοδιδάσκαλοι και Φαρισαίοι, υποκριτές! Κλείσατε τη βασιλεία των ουρανών στα πρόσωπα των ανθρώπων. Δεν εισέρχεστε εσείς οι ίδιοι, ούτε θα αφήσετε να μπουν αυτοί που προσπαθούν (Ματθαίος 23:13).

Αλίμονο σε εσάς, νομοδιδάσκαλοι και Φαρισαίοι, υποκριτές! Δίνεις το ένα δέκατο από τα μπαχαρικά σου - μέντα, άνηθο και κύμινο. Αλλά έχετε παραμελήσει τα πιο σημαντικά ζητήματα του νόμου - τη δικαιοσύνη, το έλεος και την πίστη. Θα έπρεπε να έχετε εξασκήσει το δεύτερο, χωρίς να παραμελείτε το πρώτο. Τυφλοί οδηγοί! Στραγγίζεις μια σκνίπα αλλά καταπίνεις μια καμήλα (Ματθαίος 23:23-24).

Αλίμονο σε εσάς, νομοδιδάσκαλοι και Φαρισαίοι, υποκριτές! Είστε σαν ασβεστωμένους τάφους, που φαίνονται όμορφοι εξωτερικά, αλλά εσωτερικά είναι γεμάτοι οστά νεκρών και κάθε τι ακάθαρτο. Με τον ίδιο τρόπο, εξωτερικά φαίνεστε στους ανθρώπους ως δίκαιοι, αλλά εσωτερικά είστε γεμάτοι υποκρισία και κακία (Ματθαίος 23:27-28).

Ερωτήσεις

1. Ποιοι είναι οι αντίχριστοι;  
ένα. \_\_\_ Ο Διάβολος και οι άγγελοί του  
σι. \_\_\_ Χριστιανοί που επέστρεψαν στον κόσμο  
ντο. \_\_\_ Αυτοί που αρνούνται ότι ο Χριστός είναι ο Υιός του Θεού  
ρε. \_\_\_ Πνεύματα
2. Είναι αποδεκτό για τους Χριστιανούς να αντιμετωπίζουν τους μη Χριστιανούς με λιγότερο σεβασμό,  
Τ. \_\_\_ F. \_\_\_
3. Μερικοί άνθρωποι, ακόμη και αυτοί που ομολογούν ότι είναι Χριστιανοί, θα διδάξουν σκόπιμα αντίθετα με το Ευαγγέλιο και τις διδασκαλίες των Αποστόλων.  
Τ. \_\_\_ F. \_\_\_
4. Ποια από τα παρακάτω είναι αμαρτωλά;  
ένα. \_\_\_ σεξουαλική ανηθικότητα  
σι. \_\_\_ ακαθαρσία και ασέβεια  
ντο. \_\_\_ ειδωλολατρία και μαγεία  
ρε. \_\_\_ μίσος  
μι. \_\_\_ διχόνοια  
φά. \_\_\_ ζήλια  
σολ. \_\_\_ κρίσεις οργής  
η. \_\_\_ εγωιστική φιλοδοξία  
Εγώ. \_\_\_ διαφωνίες  
ι. \_\_\_ πράξεις και φθόνος

them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age" (Matthew 28:18-20). Proof of all this was in prophecies fulfilled, miracles witnessed and acknowledgement by enemies and ultimately in His public death and burial and His resurrection witnessed by hundreds of His disciples.

Since He is the Way, the Truth and The Life and since He has all authority in heaven and on earth and since no one could come to the Father except through Him, then what is required of us to have our sins forgiven, being reconciled, and saved? Or as the Jews said on Pentecost Day "When the people heard this, they were cut to the heart and said to Peter and the other apostles, "Brothers, what shall we do?" (Acts 2:37)

#### Hear

- Study diligently and read what the Christ preached for they are the Words of life.

#### Understand

- All men are sinful having disobeyed God's commands
- I have sinned and am not living according to God's commands
- My sin will result in my eternal death
- I must be forgiven to have eternal life with God
- Christ is the only way for me to be forgiven of all my sins

#### Believe Jesus

- Was and is God
- Came to earth in flesh as Jesus of Nazareth
- Lived among men
- Willingly gave His physical life as the perfect sacrifice for my sins, being crucified
- Was buried
- Rose from the grave on the third day
- Appeared to hundreds of his disciples following His resurrection
- Ascended back to heaven to be with the Father

#### Repent

- Change my life from sin and disobedience to trust and obedience

#### Confess

- Acknowledge publicly my belief that Jesus is the Son of God.

#### Die

- Put to death my old, sinful, worldly life

#### Seek

- Call upon God to forgive me of my sins

#### Bury

- Bury my sinful life I put to death in the grave of baptism in water (immersion) into the death,

μεγάλο.\_\_\_\_ μέθη

M.\_\_\_\_ όργια

n.\_\_\_\_ όλα τα παραπάνω

6. Όσοι τηρούν όλες τις εντολές του Θεού αλλά δεν δείχνουν έλεος ή δικαιοσύνη είναι δίκαιοι.

T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_

#### Το μήνυμά του

##### Μάθημα 7

Στην αρχή και για πέντε ημέρες ο Θεός μίλησε για τα πάντα, καταλήγοντας στο συμπέρασμα ότι ήταν καλό. Την έκτη ημέρα «ο Θεός είπε: «Ας κάνουμε τον άνθρωπο κατ' εικόνα μας, καθ' ομοίωσή μας» (Γένεση 1:26) Έτσι, αυτοί, ο Θεός, δημιούργησαν τον άνθρωπο, αρσενικό και θηλυκό, από το έδαφος που προηγουμένως ειπώθηκε στην ύπαρξη. ήταν ακόμη σε θέση να μιλήσει με τον Θεό.Ο άνθρωπος έλαβε οδηγίες να φροντίσει το μέρος που τον είχε τοποθετήσει ο Θεός στη γη. Ο άνθρωπος είπε να μην φάει από το δέντρο της γνώσης του καλού και του κακού.

Αλλά ο άνθρωπος χωρίστηκε από τον Θεό όταν επαναστάτησε παρακούοντας το μόνο πράγμα που του είπε ο Θεός να μην κάνει. Αυτή η αμαρτία έφερε σωματικό θάνατο και αν ο άνθρωπος δεν μπορούσε με κάποιο τρόπο να συμφιλιωθεί με τον Θεό, επίσης ένας πνευματικός θάνατος. Αυτή η συμφιλίωση θα απαιτούσε μια αιματηρή θυσία. Όχι απλώς οποιαδήποτε θυσία για «είναι αδύνατο για το αίμα των ταύρων και των κασίκων να αφαιρέσει αμαρτίες». (Εβραίους 10:4)

Θα απαιτούσε κάποιος που δεν είχε αμαρτία να είναι αυτή η τέλεια θυσία. «Βλέπετε, την κατάλληλη στιγμή, όταν ήμασταν ακόμη ανίσχυροι, ο Χριστός πέθανε για τους ασεβείς». (Ρωμαίους 5:7)

Τρεις απόστολοι, ο Παύλος, ο Πέτρος και ο Ιωάννης, έγραψαν για την αναμαρτησία και τη θυσία του Χριστού για να αφαιρέσει τις αμαρτίες του κόσμου. «Σας ικετεύουμε για λογαριασμό του Χριστού: Συμφιλιωθείτε με τον Θεό. Ο Θεός έκανε για εμάς αμαρτία αυτόν που δεν είχε αμαρτία, για να γίνουμε μέσα του η δικαιοσύνη του Θεού». (2 Κορινθίους 5:20-21) «Ο Χριστός υπέφερε για εσάς, αφήνοντάς σας ένα παράδειγμα, το οποίο πρέπει να ακολουθήσετε στα βήματά του. Δεν διέπραξε αμαρτία και δεν βρέθηκε δόλος στο στόμα του» (Α' Πέτρου 2:21-22). «Αλλά ξέρετε ότι εμφανίστηκε για να πάρει τις αμαρτίες μας. Και δεν υπάρχει αμαρτία σε αυτόν». (1 Ιωάννη 3:5)

Ο Ιωάννης ο Βαπτιστής ήταν «Φωνή κάποιου που καλούσε στην έρημο, «Ετοιμάστε τον δρόμο για τον Κύριο, κάντε ευθεία μονοπάτια γι' αυτόν»» (Ματθαίος

burial and resurrection of Christ allowing God to raise me from the grave as a new Creation.

#### Receive

- The Holy Spirit as a deposit guaranteeing what is to come

#### Become

- A new Christian as God will add me as His adopted child to the other children into the Church Christ established

#### Live

- Continue to live steadfastly and obediently to Christ and the Apostles' teachings "I urge you to live a life worthy of the calling you have received. Be completely humble and gentle; be patient, bearing with one another in love. Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace" (Ephesians 4:1-3.)

#### Questions

1. Reconciliation to God requires the blood sacrifice of someone who had no sin.  
T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_
2. There are many ways to get to heaven, since one religion is as good as another.  
T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_
3. One of the last things Jesus said was "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore, go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you"  
T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_
4. What is the message of Christ?
  - a. \_\_\_\_\_ He left Heaven to come to earth as a man.
  - b. \_\_\_\_\_ In the judgment He will forgive everyone's sins
  - c. \_\_\_\_\_ He gave His life as the sacrifice for man's sins
  - d. \_\_\_\_\_ He is the God of Love desiring everyone come to Him
  - e. \_\_\_\_\_ God raised Him from the grave
  - f. \_\_\_\_\_ Those who obey His commands and put their trust in Him will be saved
  - g. \_\_\_\_\_ a, b, d and e.
  - h. \_\_\_\_\_ b and d.
  - i. \_\_\_\_\_ a, c, e and f.
  - j. \_\_\_\_\_ a, c, d, e and f.
5. What must one do to be saved?
  - a. \_\_\_\_\_ Understand the message of Christ
  - b. \_\_\_\_\_ Believe and confess Jesus is God who gave His life as the sacrifice required for sins to be forgiven

3:3). Είπε: "Σε βαπτίζω με νερό για μετάνοια. Αλλά μετά από εμένα θα έρθει ένας πιο δυνατός από μένα, του οποίου τα σανδάλια δεν είμαι ικανός να κουβαλάω. Θα σε βαφτίσει με Άγιο Πνεύμα και με φωτιά. Το πιρούνι του είναι μέσα το χέρι του, και θα καθαρίσει το αλώνι του, μαζεύοντας το σιτάρι του στον αχυρώνα και καίγοντας την ήρα με άσβεστη φωτιά». (Ματθαίος 3:11-12)  
Μετά το βάπτισμά Του από τον Ιωάννη για να εκπληρώσει όλη τη δικαιοσύνη και ξεπερνώντας τους πειρασμούς που Του έθεσε ο Σατανάς, ο Ιησούς επέστρεψε στη Γαλιλαία και μετά πήγε στη Ναζαρέτ. Στη συναγωγή τους πήρε ένα ειλητήριο και «Ξετυλίγοντας τον, βρήκε το μέρος όπου είναι γραμμένο: «Το Πνεύμα του Κυρίου είναι πάνω μου, γιατί με έχρισε για να κηρύξω καλά νέα στους φτωχούς. Με έστειλε να διακηρύξω την ελευθερία για τους αιχμαλώτους και την αποκατάσταση της όρασης για τους τυφλούς, να απελευθερώσω τους καταπιεσμένους, να διακηρύξω το έτος της εύνοιας του Κυρίου». Έπειτα τύλιξε τον κύλινδρο, τον έδωσε πίσω στον συνοδό και κάθισε. Τα μάτια όλων στη συναγωγή ήταν καρφωμένα πάνω του, και άρχισε λέγοντάς τους: Σήμερα εκπληρώνεται αυτή η γραφή εν όψει σας.» (Λουκάς 4:17-21).

Λοιπόν, τι είναι αυτά τα «καλά νέα στους φτωχούς» που κήρυττε; Ήταν και εξακολουθεί να είναι – ο Θεός έγινε σάρκα και αίμα όπως όλα τα άλλα ανθρώπινα όντα. Γεννήθηκε από γυναίκα αλλά συνελήφθη με πράξη του Αγίου Πνεύματος και όχι από άνδρα. «Μεγάλωσε σε σοφία και ανάστημα και σε εύνοια με τον Θεό και τους ανθρώπους» και είπε «Πρέπει να ασχολούμαι με την υπόθεση του Πατέρα μου» (Λουκάς 2:49 NKJV και Λουκάς 2:52 NIV) Η δουλειά του Πατέρα ήταν να φέρει όλους τους ανθρώπους πίσω σε μια δίκαιη σχέση μαζί Του πριν εισέλθει η αμαρτία στον κόσμο. Για να γίνει αυτό πρέπει να γίνει μια τέλεια θυσία και ο άνθρωπος πρέπει να αλλάξει από μια ζωή εγωιστικής αναζήτησης και εξέγερσης σε μια ζωή εμπιστοσύνης, υπακοής και ευλάβειας σε αυτόν που θα μπορούσε να συγχωρήσει τις αμαρτίες τους και να δώσει αιώνια ζωή. Ο Ιησούς είπε "Εγώ είμαι η οδός και η αλήθεια και η ζωή. Κανείς δεν έρχεται στον Πατέρα παρά μόνο μέσω εμού" (Ιωάννης 14:6-7). Ο Ιησούς ήρθε σε αυτούς και είπε: Όλη η εξουσία στον ουρανό και στη γη μου έχει δοθεί. Πηγαίνετε λοιπόν και κάντε μαθητές όλα τα έθνη, βαπτίζοντάς τα στο όνομα του Πατέρα και του Υιού και του Αγίου Πνεύματος και διδάσκοντάς τους να υπακούουν σε όλα όσα σας έχω προστάξει. Και βεβαίως είμαι μαζί σας πάντα, μέχρι το τέλος του αιώνα» (Ματθαίος 28:18-20). Η απόδειξη όλων αυτών ήταν σε προφητείες που εκπληρώθηκαν, θαύματα που μαρτυρήθηκαν και αναγνωρίστηκαν από τους εχθρούς και τελικά στον δημόσιο θάνατο και την ταφή Του και την ανάστασή Του που μαρτυρήθηκαν από



- c. \_\_\_ Change one's way of life
- d. \_\_\_ Die to life of sin, be buried in water and be raised a new, spiritual, creation receiving the Holy Spirit.
- e. \_\_\_ Live steadfastly in prayer and Apostles' teachings
- f. \_\_\_ All the above
- g. \_\_\_ a, b and e
- h. \_\_\_ b and e.
- i. \_\_\_ a, b. and d

### Conclusion

The Holy Spirit, by preserving the Bible, has made us indirect witnesses or observers of these miracles. Will we refuse to acknowledge Him like the Scribes and Pharisees or will we praise God for the opportunity to be forgiven of our sins by trusting in Him and obeying His commands? The decision is ours as to where we will spend eternity

εκατοντάδες μαθητές Του.

Εφόσον Αυτός είναι η Οδός, η Αλήθεια και η Ζωή και αφού έχει κάθε εξουσία στον ουρανό και στη γη και αφού κανείς δεν θα μπορούσε να έρθει στον Πατέρα παρά μόνο μέσω Αυτού, τότε αυτό που απαιτείται από εμάς να συγχωρέσουμε τις αμαρτίες μας, να συμφιλιωθούμε, και σώθηκε; Ή όπως είπαν οι Εβραίοι την Ημέρα της Πεντηκοστής «Όταν ο λαός το άκουσε αυτό, αποκαρδιώθηκε και είπαν στον Πέτρο και στους άλλους αποστόλους: «Αδελφοί, τι να κάνουμε;» (Πράξεις 2:37)

### **Ακούω**

- Μελετήστε επιμελώς και διαβάστε τι κήρυξε ο Χριστός γιατί είναι τα λόγια της ζωής.

### **Καταλαβαίνου**

- Όλοι οι άνθρωποι είναι αμαρτωλοί αφού δεν υπάκουσαν τις εντολές του Θεού
- Έχω αμαρτήσει και δεν ζω σύμφωνα με τις εντολές του Θεού
- Η αμαρτία μου θα έχει ως αποτέλεσμα τον αιώνιο θάνατό μου
- Πρέπει να συγχωρηθώ για να έχω αιώνια ζωή με τον Θεό
- Ο Χριστός είναι ο μόνος τρόπος για να συγχωρηθώ για όλες τις αμαρτίες μου

### **Πιστέψτε τον Ιησού**

- Ήταν και είναι Θεός
- Ήρθε στη γη με σάρκα ως ο Ιησούς από τη Ναζαρέτ
- Έζησε ανάμεσα σε άνδρες
- Έδωσε πρόθυμα τη φυσική Του ζωή ως την τέλεια θυσία για τις αμαρτίες μου, σταυρώνοντας
- Θάφτηκε
- Ρόδο από τον τάφο την τρίτη ημέρα
- Εμφανίστηκε σε εκατοντάδες μαθητές του μετά την ανάστασή Του
- Ανέβηκε πίσω στον ουρανό για να είναι με τον Πατέρα

### **Μετανιώ**

- Αλλάξτε τη ζωή μου από αμαρτία και ανυπακοή σε εμπιστοσύνη και υπακοή

### **Ομολογώ**

- Αναγνωρίστε δημόσια την πεποίθησή μου ότι ο Ιησούς είναι ο Υιός του Θεού.

### **Καλούπι**

- Σκότωσε την παλιά, αμαρτωλή, εγκόσμια ζωή μου

### **Ψάχνω**

- Καλέστε τον Θεό να με συγχωρήσει για τις αμαρτίες μου

### **Θάβω**

- Θάψτε την αμαρτωλή μου ζωή Πέθανα στον τάφο

του βαπτίσματος στο νερό (βύθιση) στο θάνατο, την ταφή και την ανάσταση του Χριστού επιτρέποντας στον Θεό να με αναστήσει από τον τάφο ως νέα Δημιουργία.

#### **Λαμβάνω**

- Το Άγιο Πνεύμα ως κατάθεση που εγγυάται ό,τι πρόκειται να έρθει

#### **Γίνομαι**

- Ένας νέος Χριστιανός ως Θεός θα με προσθέσει ως υιοθετημένο παιδί Του στο άλλα παιδιά στην Εκκλησία ίδρυσε ο Χριστός

#### **Ζω**

- Συνεχίστε να ζείτε σταθερά και υπάκουα στον Χριστό και στους  
Οι διδασκαλίες των Αποστόλων «Σας προτρέπω να ζήσετε μια ζωή αντάξια της κλήσης που λάβατε. Να είστε εντελώς ταπεινοί και ευγενικοί. να είστε υπομονετικοί, να αντέχετε ο ένας τον άλλον στην αγάπη. Καταβάλετε κάθε προσπάθεια για να διατηρήσετε την ενότητα του Πνεύματος μέσω του δεσμού της ειρήνης» (Εφεσίους 4:1-3.)

#### **Ερωτήσεις**

1. Η συμφιλίωση με τον Θεό απαιτεί την αιματηρή θυσία κάποιου που δεν είχε αμαρτία.  
T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_
2. Υπάρχουν πολλοί τρόποι για να φτάσετε στον παράδεισο, αφού μια θρησκεία είναι τόσο καλή όσο και μια άλλη.  
T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_
3. Ένα από τα τελευταία πράγματα που είπε ο Ιησούς ήταν «Δόθηκε σε μένα όλη η εξουσία στον ουρανό και στη γη. Γι' αυτό, πηγαίνετε και κάντε μαθητές από όλα τα έθνη, βαφτίζοντάς τα στο όνομα του Πατέρα και του Υιού και του Αγίου Πνεύμα, και διδάσκοντάς τους να υπακούουν σε όλα όσα σας έχω προστάξει».  
T. \_\_\_\_\_ F. \_\_\_\_\_
4. Ποιο είναι το μήνυμα του Χριστού;  
ένα. \_\_\_\_\_ Έφυγε από τον Παράδεισο για να έρθει στη γη ως άνθρωπος.  
σι. \_\_\_\_\_ Στην κρίση θα συγχωρήσει τις αμαρτίες όλων  
ντο. \_\_\_\_\_ Έδωσε τη ζωή Του ως θυσία για τις αμαρτίες του ανθρώπου  
ρε. \_\_\_\_\_ Είναι ο Θεός της Αγάπης που επιθυμεί όλοι να έρθουν κοντά Του  
μι. \_\_\_\_\_ Ο Θεός Τον ανέστησε από τον τάφο  
φά. \_\_\_\_\_ Όσοι υπακούουν στις εντολές Του και εμπιστεύονται σ' Αυτόν θα σωθούν  
σολ. \_\_\_\_\_ α, β, δ και ε.  
η. \_\_\_\_\_ β και δ.  
Εγώ. \_\_\_\_\_ α, γ, ε και στ.  
ι. \_\_\_\_\_ α, γ, δ, ε και στ.

5. Τι πρέπει να κάνει κανείς για να σωθεί;
- ένα. \_\_\_ Κατανοήστε το μήνυμα του Χριστού  
σι. \_\_\_ Πιστέψτε και ομολογήστε ότι ο Ιησούς  
είναι ο Θεός που έδωσε τη ζωή Του ως  
θυσία που απαιτείται για να συγχωρηθούν  
οι αμαρτίες  
ντο. \_\_\_ Άλλαξε τρόπο ζωής  
ρε. \_\_\_ Πέθανε για ζωή της αμαρτίας, θαφτείς  
στο νερό και αναστήθηκε ένα νέο,  
πνευματικό, δημιούργημα που λαμβάνει  
το Άγιο Πνεύμα.  
μι. \_\_\_ Ζήστε σταθερά στην προσευχή και στις  
διδασκαλίες των Αποστόλων  
φά. \_\_\_ Όλα τα παραπάνω  
σολ. \_\_\_ α, β και ε  
η. \_\_\_ β και ε.  
Εγώ. \_\_\_ α, β. και δ

συμπέρασμα

Το Άγιο Πνεύμα, διατηρώντας τη Βίβλο, μας έκανε  
έμμεσους μάρτυρες ή παρατηρητές αυτών των  
θαυμάτων. Θα αρνηθούμε να Τον αναγνωρίσουμε όπως  
οι Γραμματείς και οι Φαρισαίοι ή θα δοξάσουμε τον Θεό  
για την ευκαιρία να συγχωρηθούμε για τις αμαρτίες μας,  
εμπιστευόμενοι σε Αυτόν και υπακούοντας στις εντολές  
Του; Η απόφαση είναι δική μας για το πού θα περάσουμε  
την αιωνιότητα